左右 594× 天地 455mm

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji TRIAGE™

RADIOPAQUE GLASS IONOMER PROTECTION AND TEMPORARY RESTORATIVE MATERIAL

For use only by a dental professional in the indications for use.

INDICATIONS FOR USE
1. Fissure protection.
2. Root surface protection.
3. Hypersensitivity prevention and control.
4. Protection for immature enamel.
5. Temporary filling of endodontic access.
6. Intermediate restorations.

CONTRAINDICATIONS
1. Direct pulp capping.
2. Avoid use of this product in patients with known glass ionomer cement allergies.

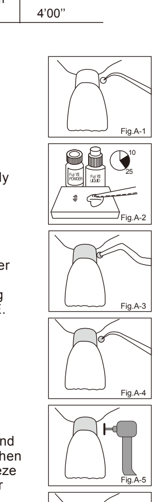
COMPOSITION
Powder: Fluoro-alumino-silicate glass, pigment
Liquid: Water, polyacrylic acid, carboxylic acid

DIRECTIONS FOR USE
PINK Shade is command set, WHITE Shade is chemical set only.

Powder / Liquid Ratio (g/g)	1.8 / 1.0
Mixing Time (sec.)	20-25''
Working Time (23°C/73°F) (min., sec.)	1'40''
Net Setting Time (37°C/99°F) (min., sec.)	2'30''
Finishing Time (37°C/99°F, from start of mixing) (min., sec.)	6'00''
Finishing Time if light cured (PINK Command set) (37°C/99°F, from start of mixing) (min., sec.)	4'00''

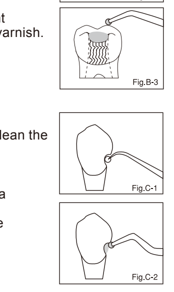
ISO 9917-1 Glass polyalkenoate cement, Restoration

A. FISSURE PROTECTION
ROOT SURFACE PROTECTION
HYPERSENSITIVITY PREVENTION AND CONTROL
PROTECTION FOR IMMATURE ENAMEL



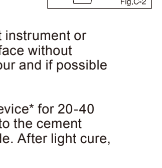
1. Preparation of the tooth surfaces (e.g. for fissure protection or root surface protection)
   a) After cleaning the tooth surfaces (prophylaxis with pumice and water) in usual manner, rinse thoroughly with water. Avoid aggravating the operculum.
   Note:
   If extra retention is desired, application of CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or DENTIN CONDITIONER (20 seconds) is recommended.
   The conditioner should be rinsed off thoroughly after application.
   b) Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe (Fig. A-1). DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening).
2. Powder and Liquid Dispensing
   a) The standard powder to liquid ratio is 1.8 g / 1.0 g. (1 level scoop of powder to 1 drop of liquid).
   b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
   c) Make sure the liquid nozzle is clean and dry before dispensing liquid. Turn the liquid bottle horizontal and hold in this position briefly to remove air bubbles. Then invert and hold the liquid bottle vertically and squeeze gently to dispense a bubble free drop of liquid. After dispensing, wipe any residual liquid off the nozzle.
   d) Close bottle caps tightly immediately after use.
3. Mixing
   Dispense the required amounts of powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Spread the liquid over the pad (Fig. A-2) and mix the first portion with all the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole amount thoroughly for 10-15 seconds (total time within 25 seconds).
   Working time is 1 minutes 40 seconds from the start of mixing at 23°C (73°F). Higher temperatures will shorten working time.
4. Placement
   a) Take the mixed material using a suitable placement instrument or brush and apply to the tooth surface (Fig. A-3). Then use a brush to spread a thin film of GC Fuji TRIAGE directly over the root surface or hypersensitive area or over the occlusal surface and into the pits and fissures.
   Note:
   If a faster set is desired, use a visible light curing device* for 20-40 seconds. Place light source as closely as possible to the cement surface. This function applies only to the Pink Shade. After light cure, it is advisable to protect the surface with a varnish.
   b) After placement, when the material starts to lose the glossy appearance (or after curing with the light curing device), apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) to the sealed area and the margins using a cotton pellet or sponge (Fig. A-4).
   c) Finishing under air water spray can be performed 6 minutes from start of mix (chemically set) or 4 minutes if light cured. Use a superfine diamond bur or a silicone finishing point (Fig. A-5).
   d) Apply GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC to the area again (Fig. A-6).

B. TEMPORARY FILLING OF ENDODONTIC ACCESS



1. Cleaning the pulp chamber
   a) After appropriate pulp treatment, clean and gently dry the pulp chamber with an air syringe (Fig. B-1).
   b) Fill the chamber with a cotton pellet (Fig. B-2).
2. Powder / Liquid Dispensing and Mixing
   See directions in A (above), Section 2 and 3.
3. Placement
   a) Using a suitable instrument, place the mixed material over the cotton pellet (Fig. B-3).
   Note:
   If a faster set is desired, use a visible light curing device* for 20-40 seconds. Place light source as closely as possible to the cement surface. This function applies only to the Pink Shade. After light cure, it is advisable to protect the surface with a varnish.
   b) Moisture protection and Finishing
   See directions in A, Section 4. b, c and d.

C. INTERMEDIATE RESTORATIONS



1. Caries removal
   a) Remove caries and loose debris with hand instruments.
   b) For better retention, it is recommended to gently clean the carious surface with CAVITY CONDITIONER for 10 seconds or DENTIN CONDITIONER for 20 seconds.
   c) Rinse thoroughly with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe (Fig. C-1). DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening).
2. Powder / Liquid Dispensing and Mixing
   See directions in A (above), Section 2 and 3.
3. Placement
   a) Take the mixed material using a suitable placement instrument or brush and apply to the prepared lesion or tooth surface without incorporating air bubbles (Fig. C-2). Form the contour and if possible cover with a matrix.
   Note :
   If a faster set is desired, use a visible light curing device* for 20-40 seconds. Place light source as closely as possible to the cement surface. This function applies only to the Pink Shade. After light cure, it is advisable to protect the surface with a varnish.
   b) See directions in A, Section 4.b,c and d.
   * NOTE:
   The initial set of GC Fuji TRIAGE PINK can be accelerated using the energy from a visible light curing device (LED / Halogen >700 mW/cm²).

SHADE
Pink, White

STORAGE
Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C / 39-77°F).

PACKAGE
15 g powder, 10 g (8.0 mL) liquid, Dentin Conditioner 6 g (5.7 mL), powder scoop, mixing pad No. 22.

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.
4. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
5. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
https://www.gc.dental/europe
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional / national guidelines.

For the Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP) please see EUDAMED database (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) or contact us at Regulatory.gce@gc.dental

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 10/2024

CE 2797

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00
PRINTED IN JAPAN

22 PAP

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC Fuji TRIAGE™

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ГЛАС-ЙОНОМЕР ЗА ЗАЩИТА И ВРЕМЕННИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ

Да се използва само от дентални лекари, спазвайки инструкциите за употреба.

ИНДИКАЦИИ ЗА УПОТРЕБА
1. Защита на фисури.
2. Защита на кореновата повърхност.
3. Предотвратяване и контрол на свръхчувствителност.
4. Защита на незрял емайл.
5. Временно обтуриране на ендодонтски кавитети.
6. Междинни възстановявания.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
1. Директно пулпно покритие.
2. Не използвайте този продукт при пациенти с доказана алергия към гласйономерни цименти.

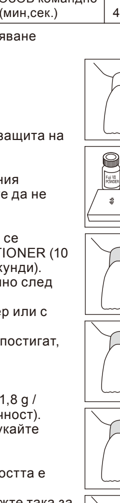
СЪСТАВ
Прах: Флуоро-алумино-силикатно стъкло, пигмент
Течност: Вода, полиакрилова киселина, карбоксилова киселина

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
РОЗОВИЯ цвят е командно втвърдяващ, БЕЛИЯ цвят е само химически втвърдяващ.

Съотношение Прах / Течност (g/g)	1,8 / 1,0
Време за смесване (сек.)	20-25''
Време за работа (23°C/73°F) (мин., сек.)	1'40''
Нето време за втвърдяване (37°C/99°F) (мин., сек.)	2'30''
Окончателно финиране (37°C/99°F, от началото на смесването) (мин,сек.)	6'00''
Окончателно финиране при фото-полимеризиране (РОЗОВ командно втвърдяване) (37°C/99°F, от началото на смесването) (мин,сек.)	4'00''

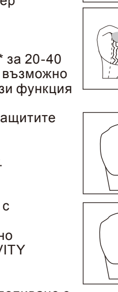
ISO 9917-1 Глас полиалкеноатен цимент, Възстановяване

A. ЗАЩИТА НА ФИСУРИ
ЗАЩИТА НА КОРЕНОВАТА ПОВЪРХНОСТ
ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ И КОНТРОЛ НА СВРЪХЧУВСТВИТЕЛНОСТ
ЗАЩИТА НА НЕЗРЯЛ ЕМАЙЛ



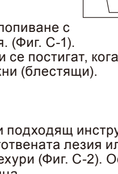
1. Подготовка на зъбните повърхности (напр. за защита на фисурите или кореновата повърхност)
   а) След почистване на зъбните повърхности (профилактично с пемза и вода) по обичайния начин, промийте обилно с вода. Внимавайте да не разраните капишона.
   Забележка:
   Ако е необходима допълнителна ретенция, се препоръчва нанасянето на CAVITY CONDITIONER (10 секунди) или DENTIN CONDITIONER (20 секунди). Кондиционерът трябва да се изплаква обилно след нанасяне.
   б) Подсушете чрез попиване с памучен тупфер или с лека въздушна струя. (Фиг. A-1). НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Най-добри резултати се постигат, когато подготвените повърхности изглеждат влажни (блестящи).
2. Разпределение на прах и течност
   а) Стандартното съотношение прах/течност е 1,8 g / 1,0 g. (1 равна лъжичка прах към 1 капка течност).
   б) За прецизното дозиране на праха, леко почукайте шишенцето в ръка. Не го разклащайте или обръщайте.
   в) Уверете се, че гърлото на бутилката с течността е чисто и сухо преди да дозирате течността. Обърнете бутилката хоризонтално и задръжте така за кратко, за да премахнете въздушните мехурчета. След това, обърнете бутилката с течността вертикално и стиснете леко, за да капнете капка без мехурчета. След дозиране, избършете, ако има остатъци от течността около гърлото на бутилката.
   г) Затворете бутилката с капачката веднага след употреба.
3. Смесване
   Разпределете необходимите количества прах и течност върху блокчето. Използвайки пластмасовата шпатула, разделете праха на две равни части. Разстелете течността върху блокчето (Фиг. A-2) и смесете първата част от праха с цялата течност в продължение на 10 секунди. Добавете и останалата част и размесете цялото още 10-15 секунди (Общо време не повече от 25 секунди). Времето за работа е 1 минута и 40 секунди от началото на смесването при 23°C (73°F). По-високи температури ще съкъсят времето за работа.
4. Нанасяне
   а) Поставете смесеният материал върху зъбната повърхност, използвайки подходящ инструмент за нанасяне или четка (Фиг. A-3). След това използвайте четка за да размажете тънък слой от GC Fuji TRIAGE, директно върху кореновата повърхност или областта със свръхчувствителност или върху оклузалната повърхност, върху ямки и фисури.
   Забележка:
   Ако е необходимо по-бързо втвърдяване, използвайте уред за фото-полимеризация* за 20-40 секунди. Поставете източника на светлина възможно най-близо до повърхността на цимента. Тази функция е приложима само за Розовия цвят. След фото-полимеризиране, се препоръчва да защитите повърхността с лак.
   б) След нанасяне, когато материала започва да губи лъскавия си вид (или след полимеризиране с фото-полимеризиращ уред) нанесете GC Fuji VARNISH (продухайте) или GC Fuji COAT LC (фото-полимеризирайте) върху запечатаната област и границите с памучен тупфер или гъбичка (Фиг. A-4).
   в) Финирането под воден шпрей, може да започне 6 минути след началото на смесването (химическо втвърдяване) или 4 минути, ако е фотополимеризиран. Използвайте свръхфин диамантен борер или силиконова гумичка за полиране (Фиг. A-5).
   г) Отново нанесете GC Fuji VARNISH или GC Fuji COAT LC върху съответната област (Фиг. A-6).

Б. ВРЕМЕННО ОБТУРИРАНЕ НА ЕНДОДОНТСКИ КАВИТЕТИ



1. Почистване на пулпната камера
   а) След адекватно кореново лечение, почистете и леко подсушете пулпната камера с въздушна струя (Фиг. B-1).
   б) Запълнете пулпната камера с памучен тупфер (Фиг. B-2).
2. Разпределение на прах и течност
   Погледнете указанията в A (горе), точки 2 и 3.
3. Нанасяне
   а) Използвайки подходящ инструмент, поставете смесеният материал върху памучния тупфер (Фиг. B-3).
   Забележка:
   Ако е необходимо по-бързо втвърдяване, използвайте уред за фото-полимеризация* за 20-40 секунди. Поставете източника на светлина възможно най-близо до повърхността на цимента. Тази функция е приложима само за Розовия цвят. След фото-полимеризиране, се препоръчва да защитите повърхността с лак.
   б) Защита от влага и Финиране
   Погледнете указанията в A, точка 4. б, в и г.

В. МЕЖДИННИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ



1. Отстраняване на кариеса
   а) Отстранете кариеса и размекнатия дентин с ръчни инструменти.
   б) За по-добра задръжка, се препоръчва нежно да почистите кариозната повърхност с CAVITY CONDITIONER за 10 секунди или DENTIN CONDITIONER за 20 секунди.
   в) Промийте обилно с вода. Подсушете чрез попиване с памучен тупфер или с лека въздушна струя. (Фиг. C-1). НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Най- добри резултати се постигат, когато подготвените повърхности изглеждат влажни (блестящи).
2. Разпределение на прах и течност
   Погледнете указанията в A (горе), точки 2 и 3.
3. Нанасяне
   а) Вземете смесеният материал, използвайки подходящ инструмент за нанасяне или четка и поставете върху подготвената лезия или зъбна повърхност, без да включвате въздушни мехури (Фиг. C-2). Оформете контура и ако е възможно покрийте с матрица.
   Забележка:
   Ако е необходимо по-бързо втвърдяване, използвайте уред за фото-полимеризация* за 20-40 секунди. Поставете източника на светлина възможно най-близо до повърхността на цимента. Тази функция е приложима само за Розовия цвят. След фото-полимеризиране, се препоръчва да защитите повърхността с лак.
   б) Погледнете указанията в A, точка 4. б, в и г.
   * ЗАБЕЛЕЖКА:
   Първоначалното втвърдяване на GC Fuji TRIAGE PINK може да се ускори с помощта на енергията от фотополимеризиращ уред с видима светлина (LED / халоген >700 mW/cm²).

ЦВЕТОВЕ
Розов, Бял

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимално представяне се препоръчва, съхранявайте на хладно и тъмно място (4-25°C / 39-77°F).

ОПАКОВКА
15 g прах, 10 g (8,0 mL) течност, Dentin Conditioner 6 g (5,7 mL), мерителна лъжичка, смесително блокче No. 22.

ВНИМАНИЕ
1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожата, премахнете веднага с памучен тупфер напоен в алкохол. Промийте с вода.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.
3. НЕ смесвайте праха или течността с други глас-йономерни компоненти.
4. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.
5. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои пациенти. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъда определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на:
https://www.gc.dental/europe
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво на дезинфекция.
Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието. Изхвърлете устройството, ако е увредено.
НЕ ОБЛИВАЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотврати изсъхване и натрупване на замърсители. Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

За Резюме на безопасността и клиничното представяне (SSCP), моля, вижте базата данни EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) или се свържете с нас на Regulatory.gce@gc.dental

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция: 10/2024

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC Fuji TRIAGE™

RADIOPÁKNÍ SKLOIONOMERNÍ OCHRANNÝ A DOČASNÝ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL

Určeno výhradně k použití ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

INDIKACE K POUŽITÍ
1. Ochrana fisur.
2. Ochrana povrchu kořene.
3. Prevence a kontrola hypersenzitivity.
4. Ochrana nezralé skloviny.
5. Dočasné endodontické zapečetění.
6. Střednědobé výplně.

KONTRAINDIKACE
1. Přímé překrytí pulpy.
2. Nepoužívejte pro pacienty s prokázanou alergií na skloionomerní cementy.

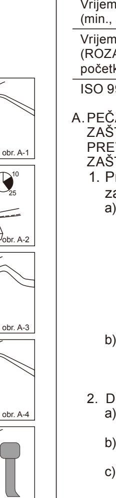
SLOŽENÍ
Prášek: Fluor-hlinito-křemičité sklo, pigment
Tekutina: Voda, kyselina polyakrylová, karboxylová kyselina

NÁVOD K POUŽITÍ
PINK (růžový) odstín tuhne tzv. na povel, WHITE (bílý) odstín tuhne pouze chemicky.

Prášek / tekutina poměr (g/g)	1,8 / 1,0
Míchací čas (sek.)	20-25''
Pracovní čas (23°C/73°F) (min., sek.)	1'40''
Čistý čas tuhnutí (37°C/99°F) (min., sek.)	2'30''
Počátek konečného opracování (37°C/99°F, od začátku míchání) (min., sek.)	6'00''
Počátek konečného opracování při použití světelné polymerace (RŮŽOVÝ odstín s tuhnutím „na povel") (37°C/99°F, od začátku míchání) (min., sek.)	4'00''

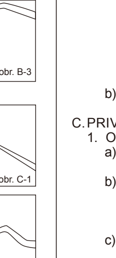
ISO 9917-1 Sklopolyalkenoátový cement, Výplně

A. OCHRANA FISUR
OCHRANA POVRCHU KOŘENE
PREVENCE A KONTROLA HYPERSENZITIVITY
OCHRANA NEZRALÉ SKLOVINY



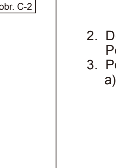
1. Příprava povrchu zubu (např. pro ochranu fisur nebo ochranu povrchu kořene)
   a) Po vyčištění povrchu zubu běžným způsobem (profilaxe s pemzou a vodou) vypláchněte důkladně vodou.
   Poznámka:
   Pro zvýšenou vazbu je doporučena aplikace CAVITY CONDITIONER (10 sekund) nebo DENTIN CONDITIONER (20 sekund). Po aplikaci je nutné kondicioner pečlivě opláchnout.
   b) Lehce osušte vatovým tampónem nebo lehkým proudem vzduchu (obr. A-1). NEPŘESUŠUJTE. Nejlepšího výsledku dosáhnete při lehce navlhčených plochách (lesklých).
2. Dávkování prášku a tekutiny
   a) Standardní poměr prášku a tekutiny je 1,8 g /1,0 g (1 lžička prášku na 1 kapku tekutiny).
   b) Pro přesné odměření prášku lehce proklepejte lahvičku proti ruce. Neprotřepávejte a neobracejte ji.
   c) Ujistěte se, že dávkovač tekutiny (hubička) je čistý a suchý. Obraťte lahvičku s tekutinou do horizontální polohy a krátce ji v této pozici podržte z důvodu odstranění vzduchových bublin. Potom lahvičku obraťte a držte ji vertikálně a lehce stiskněte a nadávkujte kapku tekutiny bez bublin. Po nadávkování otřete zbylou tekutinu z hubičky dávkovače.
   d) Uzavřete pevně lahvičky ihned po použití.
3. Míchání
   Nadávkujte požadované množství prášku a tekutiny na podložku.
   Umělohmotnou špachtlí rozdělte prášek na dvě stejné části. Rozetřete tekutinu na míchací podložce (obr. A-2) a míchejte první porci s celým množstvím tekutiny po dobu 10 sekund. Potom přidejte zbývající část prášku a celé důkladně míchejte po dobu 10-15 sekund (celkově ne déle než 25 sekund).
   Pracovní čas je 1 minuta 40 sekund od začátku míchání při 23°C (73°F). Vyšší teplota zkracuje pracovní čas.
4. Pracovní postup
   a) Za použití vhodného nástroje nebo štětečku aplikujte promíchaný materiál na povrch zubu (obr. A-3). Poté použijte štěteček a naneste tenkou vrstvu GC Fuji TRIAGE přímo na povrch kořene, na citlivou oblast nebo na okluzní povrch, do kavit či na fisury.
   Poznámka:
   Pro urychlení tuhnutí použijte na 20-40 sekund polymerační lampu*. Zdroj světla držte co nejblíže povrchu cementu. Tato funkce je možná pouze v případě, že použijete růžový (PINK) odstín. Následně je doporučeno pokrýt povrch ochranným lakem.
   b) Po umístění, když materiál začne ztrácet lesklý vzhled (nebo následně po světelné polymeraci) aplikujte GC Fuji VARNISH (osušte vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (světlem tuhnoucí) na zapečetění povrchu a okraje za použití vatového tampónu nebo houbičky (obr. A-4).
   c) Dokončení za chlazení vodou může být zahájeno 6 minut od počátku míchání (při chemickém tuhnutí) nebo 4 minuty při světelném tvrzení. Pro vyhlazení použijte superjemný diamant nebo silikonový brousek (obr. A-5).
   f) Aplikujte opět GC Fuji VARNISH nebo GC Fuji COAT LC na povrch (obr. A-6).

B. DOČASNÉ ENDODONTICKÉ OŠETŘENÍ



1. Vyčištění pulpy
   a) Po vhodném ošetření pulpy, vyčistěte a vysušte prostor pulpy lehkým proudem vzduchu (obr. B-1).
   b) Vyplňte prostor vatovým tampónem (obr. B-2).
2. Dávkování prášku / tekutiny a míchání Viz. postup v bodě A (nahoře), část 2 a 3.
3. Pracovní postup
   a) Za použití vhodného nástroje umístěte namíchaný materiál na vatový tampón (obr. B-3).
   Poznámka:
   Pro urychlení tuhnutí použijte na 20-40 sekund polymerační lampu*. Zdroj světla držte co nejblíže povrchu cementu. Tato funkce je možná pouze v případě, že použijete růžový (PINK) odstín. Následně je doporučeno pokrýt povrch ochranným lakem.
   b) Ochrana proti vlhkosti a dokončení
   Viz. postup v bodě A, část 4. b), c) a d).

C. STŘEDNĚDOBÉ VÝPLNĚ



1. Odstranění kazu
   a) Odstraňte ručním nástrojem veškerou postiženou tkáň.
   b) Pro lepší vazbu je doporučeno lehce očistit povrch kazu pomocí CAVITY CONDITIONER po dobu 10 sekund nebo DENTIN CONDITIONER po dobu 20 sekund.
   c) Důkladně opláchněte vodou. Lehce osušte vatovým tampónem nebo lehkým proudem vzduchu (obr. C-1). NEPŘESUŠUJTE. Nejlepšího výsledku dosáhnete při lehce zvlhčených plochách (lesklých).
2. Dávkování prášku / tekutiny a míchání
   Viz. postup v bodě A (nahoře), část 2 a 3.
3. Pracovní postup
   a) Za použití vhodného nástroje nebo štětečku aplikujte namíchaný materiál do připravené kavity nebo na povrch zubu bez přimíchání vzduchových bublin (obr. C-2). Vytvarujte kontury a pokud je to možné, překryjte matricí.
   Poznámka:
   Pro urychlení tuhnutí použijte na 20-40 sekund polymerační lampu*. Zdroj světla držte co nejblíže povrchu cementu. Tato funkce je možná pouze v případě, že použijete růžový (PINK) odstín. Následně je doporučeno pokrýt povrch ochranným lakem.
   b) Viz postup v bodě A, část 4. b), c) a d).
   * POZNÁMKA:
   Počáteční tuhnutí GC Fuji TRIAGE PINK lze urychlit pomocí osvícení lampou (LED / halogen > 700mW/cm²).

ODSTÍNY
Růžová, bílá

SKLADOVÁNÍ
Pro optimální výsledek, skladujte na chladném a tmavém místě (4-25°C / 39-77°F).

BALENÍ
15 g prášek, 10 g (8,0 mL) tekutina, Dentin Conditioner 6 g (5,7 mL), lžička na prášek, míchací podložky č. 22.

UPOZORNĚNÍ
1. V případě kontaktu s tkání dutiny ústní nebo pokožkou odstraňte okamžitě houbičkou nebo bavlněným tampónem namočeným v lihu. Opláchněte vodou.
2. V případě kontaktu s očima vypláchněte okamžitě vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. NEMÍCHEJTE prášek ani tekutinu s komponenty jiných skloionomerních cementů.
4. Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejové masky a ochranné brýle.
5. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
https://www.gc.dental/europe
Můžete je také získat u svého dodavatele.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE:
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému.
NEPONOŘUJTE. Aby nedocházelo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Souhrn bezpečnosti a klinických hodnocení (SSCP) naleznete v databázi EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) nebo nás kontaktujte na adrese Regulatory.gce@gc.dental

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Posledně upravené: 10/2024

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC Fuji TRIAGE™

RENDGENSKI VIDLJIV STAKLENOIONOMERNI ZAŠTITNI I PRIVREMENI RESTORATIVNI MATERIJAL

Samo za stručnu dentalnu uporabu u indikacijama za uporabu.

INDIKACIJE ZA UPORABU
1. Pečaćenje fisura.
2. Zaštita površine korijena.
3. Prevencija i kontrola preosjetljivosti.
4. Zaštita nezrele cakline.
5. Privremeno endodontsko brtvljenje.
6. Privremeni ispuni.

KONTRAINDIKACIJE
1. Direktno prekrivanje pulpe.
2. Izbjegavati uporabu proizvoda kod pacijenata s poznatom alergijom na staklenoionomerne cemente.

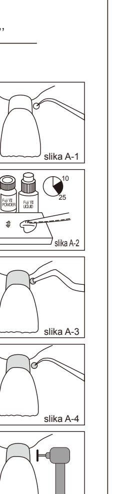
SASTAV
Prašak: Fluoro-alumino-silikatno staklo, pigment
Tekućina: Voda, poliakrilna kiselina, karboksilna kiselina

UPUTE ZA UPORABU
ROZA boja je sa svjetlosnom polimerizacijom. BIJELA boja je samo s kemijskim stvrdnjavanjem.

Omjer prašak / tekućina (g/g)	1,8 / 1,0
Vrijeme miješanja (sek.)	20-25''
Vrijeme rada (23°C/73°F) (min., sek.)	1'40''
Neto vrijeme stvrdnjavanja (37°C/99°F) (min., sek.)	2'30''
Vrijeme početka završne obrade (37°C/99°F, od početka miješanja) (min., sek.)	6'00''
Vrijeme početka završne obrade kod svjetlosne polimerizacije (ROZA boja sa svjetlosnom polimerizacijom) (37°C/99°F, od početka miješanja) (min., sek.)	4'00''

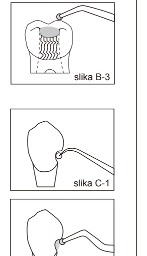
ISO 9917-1 Stakleni polialkenoatni cement, Restauracija

A. PEČAĆENJE FISURA
ZAŠTITA POVRŠINE KORIJENA
PREVENCIJA I KONTROLA PREOSJETLJIVOSTI
ZAŠTITA NEZRELE CAKLINE



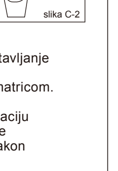
1. Preparacija površine zuba (npr. za pečaćenje fisura ili zaštitu površine korijena)
   a) Nakon čišćenja površine zuba (profilaksa plovućcem i vodom) na uobičajeni način, temeljito isprati vodom. Pri tome ne nadraživati jezičac gingive.
   Važno:
   Ako je potrebna dodatna retencija, preporuča se nanijeti sredstvo za kondicioniranje CAVITY CONDITIONER (10 sekundi) ili DENTIN CONDITIONER (20 sekundi). Sredstvo za kondicioniranje treba temeljito isprati nakon aplikacije.
   b) Osušiti komadićem vate ili blagim puhanjem zraka (slika A-1). NE PRESUŠITI. Najbolji se rezultati postižu kada preparirane površine izgledaju vlažno (sjaje se).
2. Doziranje praška i tekućine
   a) Standardni omjer praška i tekućine iznosi 1,8 g / 1,0 g (1 poravnata žlica praška na 1 kap tekućine).
   b) Za točno doziranje praška, bočicom lagano lupiti o ruku. Ne protresati niti preokretati.
   c) Osigurati da je otvor bočice s tekućinom čist i suh prije doziranja tekućine. Bočicu s tekućinom okrenuti vodoravno i kratko je držati u tom položaju kako bi se otklonili mjehurići zraka. Zatim preokrenuti i držati bočicu s tekućinom okomito i nježno pritisnuti kako bi se istisnula kap tekućine bez mjehurića. Nakon doziranja obrisati ostatak tekućine s vrha otvora.
   d) Bočice zatvoriti odmah nakon uporabe.
3. Miješanje
   Potrebne količine praška i tekućine dozirati na podlogu za miješanje.
   Pomoću plastične špatule prašak podijeliti u 2 jednaka dijela. Tekućinu raširiti po podlozi za miješanje (slika A-2) i prvi dio praška miješati sa cijelom tekućinom 10 sekundi. Dodati drugi dio praška i cijelu količinu temeljito miješati 10-15 sekundi (ukupno vrijeme oko 25 sekundi). Radno vrijeme iznosi 1 minutu i 40 sekundi od početka miješanja pri 23°C (73°F). Više temperature skraćuju radno vrijeme.
4. Postavljanje
   a) Zamiješani materijal uzeti odgovarajućim instrumentom za postavljanje ili kistom te nanijeti na površinu zuba (slika A-3). Zatim tanki sloj materijala GC Fuji TRIAGE kistom razmazati direktno preko površine korijena, preosjetljivog područja ili okluzijske površine te u jamice i fisure.
   Važno:
   Ako je potrebno brže stvrdnjavanje, koristiti uređaj za polimerizaciju vidljivim svjetlom* 20-40 sekundi. Izvor svjetla postaviti što bliže površini cementa. Ova se funkcija koristi samo za roza boju. Nakon svjetlosne polimerizacije preporuča se zaštiti površinu lakom.
   b) Nakon postavljanja, kada materijal počinje gubiti sjajni izgled (ili nakon stvrdnjavanja pomoću uređaja za svjetlosnu polimerizaciju), nanijeti lak GC Fuji VARNISH (osušiti zrakom) ili GC Fuji COAT LC (polimerizirati svjetlom) na zapečaćeno područje i rubove pomoću komadića vate ili spužvice (slika A-4).
   c) Završna obrada pod puhaljkom za vodu može se izvršiti 6 minuta od početka miješanja (kemijsko stvrdnjavanje) ili nakon 4 minute kod svjetlosne polimerizacije. Koristiti vrlo fino dijamantno svrdlo ili silikonski polirer (slika A-5).
   d) Na to područje ponovno nanijeti GC Fuji VARNISH ili GC Fuji COAT LC (slika A-6).

B. PRIVREMENO ENDODONTSKO BRTVLJENJE



1. Čišćenje pulpne komore
   a) Nakon odgovarajućeg tretmana pulpe, pulpnu komoru očistiti i blago osušiti puhanjem zraka (slika B-1).
   b) Komoru ispuniti komadićem vate (slika B-2).
2. Doziranje i miješanje praška i tekućine
   Pogledati upute pod A (gore), točka 2 i 3.
3. Postavljanje
   a) Pomoću odgovarajućeg instrumenta na komadić vate postaviti zamiješani materijal (slika B-3).
   Važno:
   Ako je potrebno brže stvrdnjavanje, koristiti uređaj za polimerizaciju vidljivim svjetlom* 20-40 sekundi. Izvor svjetla postaviti što bliže površini cementa. Ova se funkcija koristi samo za roza boju. Nakon svjetlosne polimerizacije preporuča se zaštiti površinu lakom.
   b) Zaštita od vlage i završna obrada
   Pogledati upute pod A, točka 4. b, c i d.

C. PRIVREMENI ISPUNI



1. Odstranjenje karijesa
   a) Odstraniti karijes i ostatke materijala ručnim instrumentima.
   b) Za bolju retenciju preporuča se pažljivo očistiti kariozne površine sredstvom za kondicioniranje CAVITY CONDITIONER 10 sekundi ili DENTIN CONDITIONER 20 sekundi.
   c) Temeljito isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili blagim puhanjem zraka (slika C-1). NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati se postižu kada preparirane površine izgledaju vlažno (sjaje se).
2. Doziranje i miješanje praška i tekućine
   Pogledati upute pod A (gore), točka 2 i 3.
3. Postavljanje
   a) Zamiješani materijal uzeti odgovarajućim instrumentom za postavljanje ili kistom i nanijeti na prepariranu leziju ili površinu zuba bez mjehurića zraka (slika C-2). Oblikovati i ako je moguće pokriti matricom.
   Važno:
   Ako je potrebno brže stvrdnjavanje, koristiti uređaj za polimerizaciju vidljivim svjetlom* 20-40 sekundi. Izvor svjetla postaviti što bliže površini cementa. Ova se funkcija koristi samo za roza boju. Nakon svjetlosne polimerizacije preporuča se zaštiti površinu lakom.
   b) Pogledati upute pod A, točka 4. b, c i d.
   * VAŽNO:
   Početno stvrdnjavanje GC Fuji TRIAGE PINK može se ubrzati korištenjem energije iz uređaja za polimeriziranje vidljivim svjetlom (LED / halogen > 700 mW/cm²).

BOJA
Roza, bijela

ČUVANJE
Za optimalne rezultate preporučuje se čuvati na hladnom i tamnom mjestu (4-25°C / 39-77°F).

PAKIRANJE
15 g praška, 10 g (8,0 mL) tekućine, Dentin Conditioner 6 g (5,7 mL), žličica za prašak, podloga za miješanje br. 22.

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira sa sluznicom ili kožom, odmah odstraniti spužvicom ili vatom namočenom u alkohol. Isprati vodom.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
3. NE miješati prašak ili tekućinu s drugim staklenoionomernim komponentama.
4. Osobna zaštitna sredstva (Personal Protective Equipment - PPE), kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvijek nositi.
5. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema Globalno usklađenom sustavu razvrstavanja i označavanja kemikalija (Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals - GHS). Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na:
https://www.gc.dental/europe
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKIRANJA: kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ovi višekratno upotrebljivi predmeti zahtijevaju dezinfekciju srednje razine. Odmah nakon upotrebe pregledati višekratno upotrebljivi predmet i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećeni predmet odbaciti.
NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljito očistiti višekratno upotrebljivi predmet kako bi se spriječilo sušenje i nakupljanje onečišćenja. Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalno / nacionalnim smjernicama.

Za Sažetak sigurnosti i kliničke učinkovitosti (Summary of Safety and Clinical Performance - SSCP) pogledajte bazu podataka EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ili nas kontaktirajte na Regulatory.gce@gc.dental

Izvješćivanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajuće autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnje izdanje: 10/2024

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

GC Fuji TRIAGE™

RADIOPAK, ÜVEGIONOMER FELÜLETVÉDŐ ÉS IDEIGLENES HELYREÁLLÍTÓ ANYAG

Felhasználása csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk az indikációs területeken.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK
1. Barázdavédelem
2. Gyökérfelszín védelme
3. Túlérzékenység megelőzése és kontrollja
4. A frissen előtörő zománc védelme
5. Ideiglenes tömés gyökérkezeléskor
6. Ideiglenes helyreállítások

ELLENJAVALLATOK
1. Direkt pulpasapkázás.
2. Kerülje a termék használatát olyan páciensek esetében, akik üvegionomer cement allergiában szenvednek.

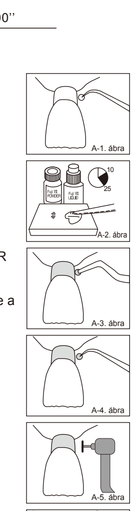
ÖSSZETÉTEL
Por: Alumínium-fluorid-szilikát üveg, pigment
Folyadék: Víz, poliakril sav, karbonsavak

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
A PINK színárnyalat gyorsított kötésű, a WHITE színárnyalat csak önkötő.

Por / folyadék arány (g/g)	1,8 / 1,0
Keverési idő (mp)	20-25''
Munkaidő (23°C/73°F) (perc, mp)	1'40''
Kötési idő (37°C/99°F) (perc, mp)	2'30''
Finírozás megkezdésének ideje (37°C/99°F, a keverés kezdetétől számítva) (perc, mp)	6'00''
Finírozás megkezdésének ideje, fénykezelés esetén (PINK gyorsított kötéssel) (37°C/99°F, a keverés kezdetétől számítva) (perc, mp)	4'00''

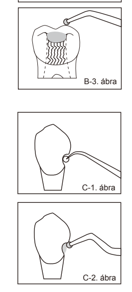
ISO 9917-1 Üvegionomer cement, Helyreállítás

A. BARÁZDAVÉDELEM
GYÖKÉRFELSZÍN VÉDELME
TÚLÉRZÉKENYSÉG MEGELŐZÉSE ÉS KONTROLLÁLÁSA
FRISSEN ELŐTÖRŐ ZOMÁNC VÉDELME



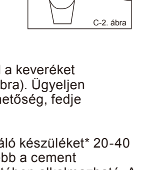
1. Preparálja a fogfelszínt (pl. barázdavédelemhez vagy gyökérfelszín védelméhez)
   a) A fog megszokott módon történő előkészítését (horzskővel és vízzel) követően alaposan öblítse le vízzel. Kerüljük el az operculum súlyosbítását.
   Megjegyzés:
   Ha extra retenciót szeretne, akkor ajánlott a CAVITY CONDITIONER (10 mp) vagy a DENTIN CONDITIONER (20 mp) alkalmazása.
   Alkalmazás után alaposan öblítse le a kondícionálót.
   b) Egy vattagombóccal vagy enyhe légárammal szárítsa le a felületet (A-1. ábra). NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA. Legjobb, ha a preparált felület nedvesnek tűnik (csillog).
2. A por és a folyadék kiadagolása
   a) Az irányadó por / folyadék arány 1,8 g / 1,0 g (1 kanál por és egy csepp folyadék keveréke).
   b) A por pontos adagolását elérheti, ha az üveget használat előtt a kezéhez ütögeti, ezzel tömörítve a port. Ne rázza fel vagy keverje meg a port.
   c) Győződjön meg róla, hogy a folyadék üvegének csőre a folyadék kiadagolása előtt tiszta és száraz. Tartsa a folyadék üvegét vízszintesen és gyengén nyomja össze, hogy a légbuborékok eltávozzanak. Ezt követően fordítsa és tartsa a folyadék üvegét függőlegesen és gyengén nyomja össze, hogy légbuborékoktól mentes folyadékot adagolhasson ki. A kiadagolást követően törölje le az üveg száján maradó folyadékot.
   d) Az üvegeket használat után azonnal zárja vissza.
3. Keverés
   A szükséges mennyiségű port és folyadékot mérje ki a keverőtömbre.
   A műanyag spatula segítségével ossza a port két egyenlő részre. Oszlassa szét a folyadékot a keverőtömbön (A-2. ábra) és keverje össze a por egyik részét a teljes folyadékmennyiséggel 10 másodpercen keresztül. Elegyítse a maradék részt is, és keverje a teljes mennyiséget intenzíven 10-15 másodpercen keresztül (a teljes keverési idő 25 másodperc). A munkaidő a keverés kezdetétől számítva 1 perc 40 másodperc 23°C-os (73°F) hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
4. Applikálás
   a) Az összekevert anyagot egy megfelelő eszköz vagy ecset használatával applikálja a fogfelszínre (A-3. ábra). Ezt követően egy ecsettel terítsen el egy vékony filmréteg GC Fuji TRIAGE-t közvetlenül a gyökérfelszínre vagy a túlérzékeny területre, vagy a rágófelszínre, valamint a gödröcskékbe és barázdákra.
   Megjegyzés:
   Ha gyorsabb kötést szeretne, használjon fénypolimerizáló készüléket* 20-40 másodpercig. Helyezze a fényforrást a lehető legközelebb a cement felszínéhez. Ez a módszer csak a Pink színárnyalat esetében alkalmazható. A fénykezelést követően védőlakk felvitele ajánlott.
   b) Az applikálást követően, amikor az anyag kezdi elveszteni csillogó megjelenését (vagy a fénypolimerizáló készülékkel történt fénykezelést követően), egy vattagombóc vagy ecset segítségével vigyen fel GC Fuji VARNISH (szárítsa meg) vagy GC Fuji COAT LC (fénykezelje) védőlakkot a kezelt felületre és annak széleire (A-4. ábra).
   c) A vízsugár alatti finírozást a keverés kezdetétől számítva 6 perc (önkötés esetén) vagy 4 perc (fénykezelés esetén) elteltével kezdheti meg. Használjon szuperfinom gyémántfúrót vagy szilikon finírozócsúcsot (A-5. ábra).
   d) Ismét vigyen fel a felületre GC Fuji VARNISH vagy GC Fuji COAT LC védőlakkot (A-6. ábra).

B. IDEIGLENES TÖMÉS GYÖKÉRKEZELÉSKOR



1. A pulpakamra megtisztítása
   a) Megfelelő gyökérkezelést követően, tisztítsa meg és enyhén szárítsa le levegővel a pulpakamrát (B-1. ábra).
   b) Bélelje ki a kamrát vattapamaccsal (B-2. ábra).
2. A por / folyadék kiadagolása és keverés
   Lásd az A 2. és 3. rész útmutatását (fent).
3. Applikálás
   a) Egy megfelelő eszköz segítségével helyezze a keveréket közvetlenül a vattapamacsra (B-3. ábra).
   Megjegyzés:
   Ha gyorsabb kötést szeretne, használjon fénypolimerizáló készüléket* 20-40 másodpercig. Helyezze a fényforrást a lehető legközelebb a cement felszínéhez. Ez a módszer csak a Pink színárnyalat esetében alkalmazható. A fénykezelést követően védőlakk felvitele ajánlott.
   b) Nedvességvédelem és finírozás
   Lásd az útmutatást az A 4. rész b, c és d pontban.

C. IDEIGLENES HELYREÁLLÍTÁSOK



1. Káriesz eltávolítása
   a) Távolítsa el a kárieszt és a lepedéket kézi műszerek segítségével.
   b) A nagyobb retenció érdekében a kárieszfelszínt ajánlott enyhén CAVITY CONDITIONER-rel 10 másodpercig, vagy DENTIN CONDITIONER-rel 20 másodperc kezelni.
   c) Alaposan öblítse le vízzel. Egy vattagombóccal vagy enyhe légárammal szárítsa le a felületet (C-1. ábra). NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA. Legjobb, ha a preparált felület nedvesnek tűnik (csillog).
2. A por / folyadék kiadagolása és keverés
   Lásd az A 2. és 3. rész útmutatását (fent).
3. Applikálás
   a) Egy megfelelő eszköz vagy ecset segítségével vigye fel a keveréket közvetlenül a preparált lézióra vagy fogfelszínre (C-2. ábra). Ügyeljen a légbuborékokra. Alakítsa ki a kontúrt, és ha van rá lehetőség, fedje celluloidcsíkkal.
   Megjegyzés:
   Ha gyorsabb kötést szeretne, használjon fénypolimerizáló készüléket* 20-40 másodpercig. Helyezze a fényforrást a lehető legközelebb a cement felszínéhez. Ez a módszer csak a Pink színárnyalat esetében alkalmazható. A fénykezelést követően védőlakk felvitele ajánlott.
   b) Lásd az útmutatást az A 4. rész b, c és d pontban.
   * MEGJEGYZÉS:
   A GC Fuji TRIAGE PINK kötési ideje felgyorsítható látható fényt kibocsátó fénypolimerizáló lámpa energiájának használatával (LED / Halogen >700 mW/cm²).

SZÍNÁRNYALATOK
Pink, fehér

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény érdekében, sötét, hűvös helyen tárolandó (4-25°C / 39-77°F).

KISZERELÉS
15 g por, 10 g (8,0 mL) folyadék, Dentin Conditioner 6 g (5,7 mL), adagolókanál, keverőtömb (No.22)

FIGYELMEZTETÉS
1. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal távolítsa el alkoholba mártott szivacs- vagy vattadarabbal. Bő vízzel öblítse le.
2. Amennyiben az anyag szembe kerül, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.
3. NE keverje a port vagy a folyadékot semmilyen más üvegionomer komponenssel.
4. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.
5. A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetőek el:
https://www.gc.dental/europe
Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS:
TÖBBCÉLÚ KISZERELÉS: a páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében ez az eszköz közepes szintű fertőtlenítést igényel. A használat után azonnal ellenőrizze az eszközt és a címke sértetlenségét. Amennyiben sérült dobja ki.
NE MERÍTSE FOLYADÉKBA. Alaposan tisztítsa meg az eszközt a szennyeződések megtapadásának vagy rászáradásának elkerülésére. Fertőtlenítse egészségügyben regisztrált közepes szintű infekciókontroll csoportba tartozó termékkel, a regionális / nemzeti előírásoknak megfelelően.

A biztonsági és a klinikai teljesítmény összefoglalóját (Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP)) megtalálja az EUDAMED adatbázisban a https://ec.europa.eu/tools/eudamed oldalon, vagy írjon nekünk a Regulatory.gce@gc.dental email címre.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva: 10/2024

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

GC Fuji TRIAGE™

NIEPRZEPUSZCZALNY DLA PROMIENI RTG MATERIAŁ GLASJONOMEROWY DO OCHRONY I TYMCZASOWYCH WYPEŁNIEŃ

Do stosowania wyłącznie przez dentystyczny personel medyczny zgodnie z zalecanymi wskazaniami.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA
1. Ochrona bruzd
2. Ochrona powierzchni korzenia
3. Zapobieganie i kontrola nadwrażliwości
4. Ochrona niedojrzałego szkliwa
5. Wypełnienia tymczasowe po leczeniu endodontycznym
6. Wypełnienia pośrednie

PRZECIWWSKAZANIA
1. Bezpośrednie pokrycie miazgi.
2. Należy unikać stosowania tego produktu u pacjentów z rozpoznanymi alergiami na cementy glasjonomerowe.

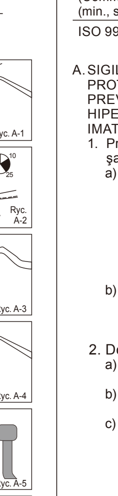
SKŁAD
Proszek: Szkło fluoro-alumino-krzemianowe, pigment
Płyn: Woda, kwas poliakrylowy, kwas karboksylowy

INSTRUKCJA STOSOWANIA
Odcień RÓŻOWY – wiązanie „na komendę", odcień BIAŁY – wyłącznie wiązanie chemiczne.

Stosunek proszek/płyn (g/g)	1,8 / 1,0
Czas mieszania (sek.)	20-25''
Czas pracy (23°C/73°F) (min, sek.)	1'40''
Czas wiązania netto (37°C/99°F) (min, sek.)	2'30''
Czas końcowego opracowania (37°C/99°F, od początku mieszania) (min, sek.)	6'00''
Czas końcowego opracowania w przypadku naświetlania (RÓŻOWY utwardzany „na komendę") (37°C/99°F, od początku mieszania) (min, sek.)	4'00''

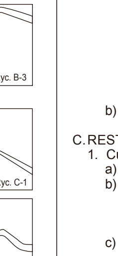
ISO 9917-1 Szklano-polialkenowy cement, Odbudowa

A. OCHRONA BRUZD
OCHRONA POWIERZCHNI KORZENIA
ZAPOBIEGANIE I KONTROLA NADWRAŻLIWOŚCI
OCHRONA NIEDOJRZAŁEGO SZKLIWA



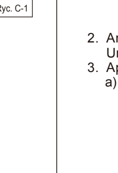
1. Przygotowanie powierzchni zęba (np. do ochrony bruzd lub do ochrony powierzchni korzenia)
   a) Po rutynowym oczyszczeniu powierzchni zęba (profilaktyka zawiesiną pumeksu), spłukać starannie wodą. Unikać naruszenia kaptura dziąsłowego.
   Uwaga:
   Jeżeli konieczna jest dodatkowa retencja zaleca się nanieść CAVITY CONDITIONER (10 sekund) lub DENTIN CONDITIONER (20 sekund).
   Kondycjoner należy dokładnie spłukać po nałożeniu.
   b) Osuszyć wacikiem lub delikatnym strumieniem sprężonego powietrza (ryc. A-1). NIE PRZESUSZYĆ. Najlepsze efekty uzyskuje się, gdy przygotowane powierzchnie sprawiają wrażenie wilgotnych (są lśniące).
2. Dozowanie proszku i płynu
   a) Znormalizowany stosunek proszku do płynu wynosi 1,8 g/1,0 g, co odpowiada 1 wyrównanej miarce proszku na 1 kroplę płynu.
   b) W celu dokładnego odmierzenia proszku, uderzyć lekko butelką o rękę. Nie wstrząsać, ani nie przewracać.
   c) Przed dozowaniem płynu sprawdzić, czy wylot butelki jest czysty i suchy. Przekręcić butelkę z płynem poziomo i przez chwilę utrzymać w tej pozycji, aby usunąć pęcherzyki powietrza. Następnie odwrócić i trzymać butelkę z płynem pionowo i lekko nacisnąć, aby pobrać kroplę płynu bez pęcherzyków powietrza. Po pobraniu, zetrzeć pozostałości płynu z ujścia butelki.
   d) Bezpośrednio po użyciu butelki szczelnie zakręcić.
3. Mieszanie
   Odmierzyć wymaganą ilość proszku i płynu na bloczku. Używając plastikowej szpatułki podzielić proszek na 2 równe części. Rozprowadzić płyn na bloczku (ryc. A-2) i pierwszą porcję zmieszać z całym płynem w ciągu 10 sekund. Dodać pozostałą część proszku i całość dokładnie mieszać przez następne 10-15 sekund (całkowity czas nie może być dłuższy niż 25 sekund). Czas pracy wynosi 1 minutę 40 sekund od początku mieszania przy 23°C. Wyższe temperatury skracają czas pracy.
4. Aplikacja
   a) Pobrać wymieszany materiał przy użyciu odpowiedniego nakładacza lub pędzelka i nałożyć na powierzchnię zęba (ryc. A-3). Potem przy użyciu pędzelka rozprowadzić cienką warstwę GC Fuji TRIAGE bezpośrednio na powierzchni cementu korzeniowego lub na obszary objęte nadwrażliwością lub na powierzchni żującej w zagłębieniach i bruzdach.
   Uwaga:
   W przypadku, gdy pożądane jest szybsze wiązanie, zastosować lampę do polimeryzacji światłem widzialnym* przez 20-40 sekund. Źródło światła utrzymywać jak najbliżej powierzchni cementu. Ta czynność dotyczy tylko różowego odcienia. Po naświetleniu, powierzchnię zaleca się pokryć ochronnym lakierem.
   b) Po nałożeniu, gdy materiał zaczyna tracić połysk (lub po utwardzeniu z zastosowaniem lampy polimeryzacyjnej), powierzchnię i brzegi wypełnienia pokryć za pomocą wacika lub gąbki warstwą GC Fuji VARNISH (osuszyć powietrzem) lub warstwą GC Fuji COAT LC (utwardzić światłem) (ryc. A-4).
   c) Opracowanie ostateczne z użyciem sprayu wodnego można przeprowadzić po upływie 6 minut od początku mieszania (chemiczna reakcja wiązania) lub po 4 minutach, jeżeli do utwardzania została użyta lampa. Stosować wiertła z drobnoziarnistym nasypem diamentowym lub gumki silikonowe (ryc. A-5).
   d) Na opracowane powierzchnie ponownie nałożyć GC Fuji VARNISH lub GC Fuji COAT LC (ryc. A-6).

B. WYPEŁNIENIE TYMCZASOWE PO LECZENIU ENDODONTYCZNYM



1. Oczyszczanie komory miazgi
   a) Po przeprowadzeniu stosownego leczenia miazgi, komorę oczyścić i delikatnie osuszyć sprężonym powietrzem (ryc. B-1).
   b) Wypełnić komorę wacikiem (ryc. B-2).
2. Proszek/płyn – dozowanie i mieszanie
   Patrz opis powyżej część A, punkt 2 i 3.
3. Aplikacja
   a) Wymieszany materiał nałożyć przy użyciu odpowiedniego narzędzia na wacik (ryc. B-3).
   Uwaga:
   W przypadku, gdy pożądane jest szybsze wiązanie, zastosować lampę do polimeryzacji światłem widzialnym* przez 20-40 sekund. Źródło światła utrzymywać jak najbliżej powierzchni cementu. Ta czynność dotyczy tylko różowego odcienia. Po naświetleniu, powierzchnię zaleca się pokryć ochronnym lakierem.
   b) Ochrona przed wilgocią i ostateczne opracowanie
   Patrz opis w części A, punkt 4 b, c i d.

C. WYPEŁNIENIA POŚREDNIE



1. Usuwanie próchnicy
   a) Przy użyciu ręcznego narzędzia usunąć tkankę próchniczą wraz z pozostałościami.
   b) W celu uzyskania lepszej retencji zaleca się oczyścić delikatnie powierzchnie zmienione próchnicowo przy użyciu CAVITY CONDITIONER przez 10 sekund lub DENTIN CONDITIONER przez 20 sekund.
   c) Spłukać dokładnie wodą. Osuszyć wacikiem lub delikatnym strumieniem powietrza (ryc. C-1).
   NIE PRZESUSZYĆ. Najlepsze efekty uzyskuje się, gdy opracowane powierzchnie sprawiają wrażenie wilgotnych (są lśniące).
2. Proszek/płyn – dozowanie i mieszanie
   Patrz opis powyżej w części A, punkt 2 i 3.
3. Aplikacja
   a) Pobrać wymieszany materiał przy użyciu odpowiedniego nakładacza lub pędzelka i nie wprowadzając pęcherzyków powietrza nałożyć na opracowany ubytek lub powierzchnię zęba (ryc. C-2). Uformować kształt i jeśli to możliwe przykryć kształtką.
   Uwaga:
   W przypadku, gdy pożądane jest szybsze wiązanie, zastosować lampę do polimeryzacji światłem widzialnym* przez 20-40 sekund. Źródło światła utrzymywać jak najbliżej powierzchni cementu. Ta czynność dotyczy tylko różowego odcienia. Po naświetleniu, powierzchnię zaleca się pokryć ochronnym lakierem.
   b) Patrz opis w części A, punkt 4 b, c i d.
   * UWAGA:
   Wiązanie początkowe GC Fuji TRIAGE PINK można przyspieszyć wykorzystując energię urządzenia do utwardzania emitującego światło widzialne (LED / Halogen >700 mW/cm²).

ODCIENIE
Różowy, Biały

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Do zapewnienia optymalnych właściwości zalecane jest, przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu (4-25°C / 39-77°F).

OPAKOWANIA
15 g proszku, 10 g (8,0 mL) płynu, Dentin Conditioner 6 g (5,7 mL), miarka do proszku, bloczek do mieszania Nr 22

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. W przypadku kontaktu z błoną śluzową lub skórą, materiał niezwłocznie usunąć gąbką lub wacikiem nasączonymi alkoholem. Spłukać wodą.
2. W przypadku kontaktu z gałką oczną, natychmiast spłukać wodą i skonsultować się z lekarzem specjalistą.
3. NIE mieszać proszku lub płynu z komponentami innych glasjonomerów.
4. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.
5. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:
https://www.gc.dental/europe
Można je również otrzymać od dostawcy.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
WYROBY MEDYCZNE WIELORAZOWEGO UŻYCIA: Aby uniknąć krzyżowego zakażenia między pacjentami wyrób wymaga dezynfekcji średniego stopnia.
Bezpośrednio po użyciu
produkt oraz etykietę należy badać pod kątem uszkodzenia. Wyrzucić produkt w razie stwierdzenia uszkodzeń.
NIE ZANURZAĆ W ŚRODKACH DEZYNFEKCYJNYCH. Dokładnie oczyścić produkt, aby zapobiec wysychaniu i akumulacji substancji zanieczyszczających. Dezynfekcję wykonywać dopuszczonym do stosowania środkiem klasy medycznej do zapobiegania infekcjom zgodnie z wytycznymi regionalnymi / krajowymi.

Podsumowanie Bezpieczeństwa i Wyników Klinicznych (SSCP) można znaleźć w bazie danych EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) lub kontaktując się z nami pod adresem Regulatory.gce@gc.dental.

Raportowanie działań niepożądanych:
Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: vigilance@gc.dental
W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Ostatnia aktualizacja: 10/2024

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. RO

GC Fuji TRIAGE™

IONOMER DE STICLĂ RADIOOPAC PENTRU PROTECȚIE ȘI MATERIAL PENTRU RESTAURĂRI PROVIZORII

A se utiliza doar de către profesioniștii din domeniul stomatologic conform indicațiilor de folosire.

INDICAȚII DE UTILIZARE
1. Sigilarea șanțurilor.
2. Protejarea suprafețelor radiculare.
3. Prevenirea și controlul hipersensibilității.
4. Protecția smalțului imatur.
5. Închiderea provizorie a accesului endodontic.
6. Restaurări intermediare.

CONTRAINDICAȚII
1. Coafaj direct.
2. Evitați utilizarea acestui produs în cazul pacienților cu alergii cunoscute la cimenturi ionomere de sticlă.

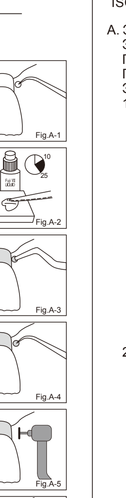
COMPOZIȚIE
Pudră: Sticlă fluoro-alumino-silicat, pigment
Lichid: Apă, acid poliacrilic, acid carboxilic

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
Nuanța ROZ face priză și cu ajutorul lămpii foto-polimerizabile, Nuanța ALBĂ este auto-polimerizabilă.

Raportul pudră / lichid (g/g)	1,8 / 1,0
Timp de amestecare (sec.)	20-25''
Timp de lucru (23°C/73°F) (min., sec.)	1'40''
Timp net de priză (37°C/99°F) (min., sec.)	2'30''
Timpul final de începere a finisării (37°C/99°F, de la începerea amestecării) (min., sec.)	6'00''
Timpul final de începere a finisării atunci când se poli-merizează (Command set ROZ) (37°C/99°F, de la începerea amestecării) (min., sec.)	4'00''

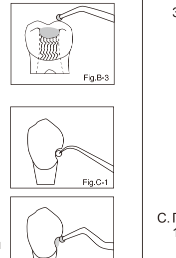
ISO 9917-1 Ciment polialkenoat de sticlă, Restaurare

A. SIGILAREA ȘANȚURILOR
PROTECȚIA SUPRAFEȚELOR RADICULARE
PREVENIREA ȘI CONTROLUL HIPERSENSIBILITĂȚII PROTECȚIA SMALȚULUI IMATUR



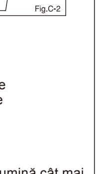
1. Pregătirea suprafeței dintelui (ex. pentru sigilarea șanțurilor sau protecția suprafeței radiculare)
   a) După curățarea suprafeței dintelui (profilactică cu o freză și apă) folosind tehnicile standard, clătiți bine cu apă.
   Notă:
   Dacă se dorește o retenție sporită, este recomandată aplicarea de CAVITY CONDITIONER (10 secunde) sau DENTIN CONDITIONER (20 secunde). Condiționantul trebuie clătit bine după aplicare.
   b) Uscați prin tamponare cu o buletă sau uscați blând cu o seringă cu aer (Fig. A-1). NU DESICAȚI. Cele mai bune rezultate se obțin atunci când suprafețele pregătite au un aspect umed (strălucitor).
2. Dozarea pudrei și a lichidului
   a) Raportul standard pudră / lichid este 1,8 g / 1,0 g (1 măsură de pudră la 1 picătură de lichid).
   b) Pentru o dozare exactă a pudrei, loviți ușor sticla de mână. Nu o agitați și nu o întoarceți invers.
   c) Asigurați-vă că vârful sticlei este curat și uscat înainte de dozarea lichidului. Așezați sticla de lichid în poziție orizontală și mențineți în această poziție câteva secunde pentru a îndepărta bulele de aer.
   Apoi inversați și țineți sticla de lichid în poziție verticală, strângeți ușor pentru a doza o picătură de lichid fără bule. După dozare, ștergeți orice urmă de lichid rezidual de pe vârful sticlei.
   d) Închideți bine sticlele imediat după utilizare.
3. Amestecarea
   Dozați cantitatea necesară de pudră și lichid pe hârtia de amestec.
   Folosind spatula de plastic, împărțiți pudra în 2 părți egale. Întindeți lichidul pe hârtia de amestec (Fig. A-2) și amestecați prima porție de pudră cu toată cantitatea de lichid timp de 10 secunde. Încorporați cantitatea rămasă și amestecați totul timp de 10-15 secunde (în total până la 25 de secunde). Timpul de lucru este de 1 minut și 40 de secunde de la începerea amestecării la 23°C (73°F). Temperaturi mai ridicate vor scurta timpul de lucru.
4. Aplicarea
   a) Cu ajutorul unui instrument de aplicare adecvat sau al unei pensule luați materialul amestecat și aplicați pe suprafața dintelui (Fig. A-3). Apoi folosiți o pensulă pentru a întinde un strat subțire de GC Fuji TRIAGE direct pe suprafața dintelui, pe zona hipersensibilă sau pe suprafața ocluzală și în șanțuri și fosete.
   Notă:
   Dacă se dorește obținerea unei prize mai rapide, folosiți o lampă foto-polimerizabilă* timp de 20-40 de secunde. Plasați sursa de lumină cât mai aproape posibil de suprafața cimentului. Această funcție este valabilă doar pentru Nuanța Roz. După foto-polimerizare, este recomandată protejarea suprafeței cu un varnish.
   b) După aplicare, atunci când materialul începe să-și piardă aspectul umed-strălucitor (sau după polimerizare cu lampa de foto-polimerizare), aplicați pe suprafața sigilată și pe margini GC Fuji VARNISH (uscați cu aer) sau GC Fuji COAT LC (foto-polimerizați) folosind o buletă sau un aplicator (Fig. A-4).
   c) Finisarea se face cu ajutorul unei freze diamantate foarte fine sub jet de apă și se poate realiza în aproximativ 6 minute de la începerea mixării (priză chimică) sau cu un polipant din silicon după 4 minute dacă s-a foto-polimerizat (Fig. A-5).
   d) Aplicați din nou GC Fuji VARNISH sau GC Fuji COAT LC (Fig. A-6).

B. ÎNCHIDEREA PROVIZORIE A ACCESULUI ENDODONTIC



1. Curățarea camerei pulpare
   a) După efectuarea tratamentului pulpei, curățați și uscați blând camera pulpară cu o seringă cu aer (Fig. B-1).
   b) Aplicați o buletă în cavitate (Fig. B-2).
2. Amestecarea și dozarea pudrei și lichidului
   Urmați indicațiile de la punctul A (de mai sus), Secțiunea 2 și 3.
3. Aplicarea
   a) Folosind un instrument adecvat, plasați amestecul direct pe buletă (Fig. B-3).
   Notă:
   Dacă se dorește obținerea unei prize mai rapide, folosiți o lampă foto- polimerizabilă* timp de 20-40 de secunde. Plasați sursa de lumină cât mai aproape posibil de suprafața cimentului.
   Această funcție este valabilă doar pentru Nuanța Roz. După foto-polimerizare, este recomandată protejarea suprafeței cu un varnish.
   b) Protecția împotriva umidității și Finisarea
   Urmați indicațiile de la punctul A, Secțiunea 4 b, c, și d.

C. RESTAURĂRI INTERMEDIARE



1. Curățarea cavității
   a) Curățați cavitatea cu ajutorul instrumentarului manual.
   b) Pentru o mai bună retenție, este recomandată curățarea blândă a cavității cu CAVITY CONDITIONER timp de 10 secunde sau cu DENTIN CONDITIONER timp de 20 secunde.
   c) Clătiți bine cu apă. Uscați prin tamponare cu o buletă sau prin uscare blândă cu o seringă cu aer (Fig. C-1). NU DESICAȚI. Cele mai bune rezultate se obțin atunci când suprafața pregătită are un aspect umed (strălucitor).
2. Amestecarea și dozarea pudrei și lichidului
   Urmați indicațiile de la punctul A (de mai sus), Secțiunea 2 și 3.
3. Aplicarea
   a) Cu ajutorul unui instrument de aplicare decvat sau al unei pensule luați materialul amestecat și aplicați pe cavitatea pregătită sau pe suprafața dintelui fără a încorpora bule de aer (Fig. C-2). Formați conturul și dacă este posibil aplicați o matrice.
   Notă:
   Dacă se dorește obținerea unei prize mai rapide, folosiți o lampă foto-polimerizabilă* timp de 20-40 de secunde. Plasați sursa de lumină cât mai aproape posibil de suprafața cimentului. Această funcție este valabilă doar pentru Nuanța Roz. După foto-polimerizare, este recomandată protejarea suprafeței cu un varnish.
   b) Urmați instrucțiunile de la punctul A, Secțiunea 4.b,c și d.
   * NOTĂ:
   Priza inițială a lui GC Fuji TRIAGE PINK poate fi accelerată cu ajutorul energiei unui dispozitiv de fotopolimerizare cu lumină vizibilă (LED / Halogen > 700 mW/cm²).

NUANȚE
Roz, Alb

DEPOZITARE
Pentru o performanță optimă se recomandă depozitarea în locuri răcoroase și întunecate (4-25°C / 39-77°F).

AMBALARE
15 g pudră, 10 g (8,0 mL) lichid, Dentin Conditioner 6 g (5,7 mL), măsură pentru pudră, hârtie de amestec Nr.22

ATENȚIE
1. În cazul contactului cu mucoasa sau pielea, îndepărtați imediat cu un burete sau cu o buletă îmbibate în alcool. Clătiți energic cu apă.
2. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu multă apă și consultați medicul oftalmolog.
3. NU amestecați pudra sau lichidul cu oricare alt component al altor ionomeri de sticlă.
4. Echipamentul personal de protecție cum ar fi mănuși, mască și ochelari de protecție trebuie utilizat întotdeauna.
5. În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții, încetați utilizarea produsului și adresați-vă unui medic.

Unele produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu Fișele de Siguranță disponibile la:
https://www.gc.dental/europe
Pot fi obținute de asemenea și de la distribuitorul dumneavoastră.

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA
RECIPIENTE DESTINATE UTILIZĂRILOR MULTIPLE: pentru a se evita contaminarea încrucișată între pacienți acest dispozitiv necesită un nivel mediu de dezinfectare. Imediat după utilizare inspectați recipientul și eticheta pentru a observa dacă au suferit deteriorări. În cazul în care recipientul este deteriorat, renunțați la utilizarea sa.
A NU SE SCUFUNDA ÎN SOLUȚIA DEZINFECTANTĂ. Curățați dispozitivul pentru a preveni uscarea și acumularea de substanțe contaminante. Dezinfectați cu un produs medical autorizat pentru prevenirea și controlul infecțiilor de nivel mediu în conformitate cu reglementările naționale / regionale.

Pentru Sumarul datelor de siguranță și Performanța Clinică (SSCP) vă rugăm să consultați baza de date EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) sau să ne contactați la Regulatory.gce@gc.dental

Raportarea efectelor nedorite:
În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din țara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
precum și către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental
În acest fel veți contribui la îmbunătățirea siguranței oferite de acest produs.

Revizuit ultima dată: 10/2024

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

GC Fuji TRIAGE™
ДЖИ СИ Фуджи ТРИАЖ

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНЫЙ СТЕКЛОИОНОМЕРНЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ЗУБОВ И ИЗГОТОВЛЕНИЯ ВРЕМЕННЫХ РЕСТАВРАЦИЙ

Для использования только врачом-стоматологом в соответствии с показаниями к применению.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
1. Защита фиссур.
2. Защита поверхности зубов в пришеечной области.
3. Предотвращение и нейтрализация гиперчувствительности.
4. Защита незрелой эмали.
5. Временное пломбирование при эндодонтическом лечении.
6. Полупостоянные реставрации.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
1. Прямое перекрытие пульпы.
2. Не используйте данный материал при работе с пациентами, имеющими в анамнезе случаи аллергической реакции на стеклоиономерные цементы.

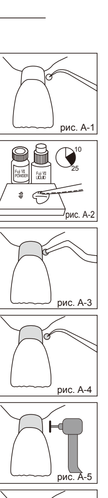
СОСТАВ
Порошок: Фтороалюмосиликатное стекло, пигмент
Жидкость: Вода, полиакриловая кислота, карбоновая кислота

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
РОЗОВЫЙ оттенок допускает световое и химическое отверждение, БЕЛЫЙ оттенок – только химическое.

Соотношение порошок/жидкость (г/г)	1,8 / 1,0
Время замешивания (сек)	20-25''
Рабочее время (23°C/73°F) (мин, сек)	1'40''
Общее время отверждения (37°C/99°F) (мин, сек)	2'30''
Время начала финишной обработки (37°C/99°F, от начала замешивания) (мин, сек)	6'00''
Время начала финишной обработки при фотополимеризаци (РОЗОВЫЙ «принудительное отверждение») (37°C/99°F, от начала замешивания) (мин, сек)	4'00''

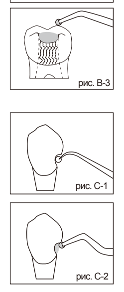
ISO 9917-1 Стеклополиалкеноатный цемент, Реставрационный

A. ЗАЩИТА ФИССУР
ЗАЩИТА ПРИШЕЕЧНОЙ ОБЛАСТИ
ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ И НЕЙТРАЛИЗАЦИЯ ГИПЕРЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ
ЗАЩИТА НЕЗРЕЛОЙ ЭМАЛИ



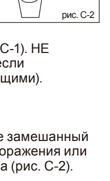
1. Подготовка поверхностей зуба (например, для защиты фиссур или пришеечной области).
   a) После очистки поверхностей зуба обычным методом (пемзой и водой) тщательно промойте их водой. Избегайте возможного травмирования мягких тканей.
   Примечание:
   Если требуется дополнительная ретенция, рекомендуется нанести на подготовленные поверхности CAVITY CONDITIONER (10 секунд) или DENTIN CONDITIONER (20 секунд). По истечении указанного времени тщательно смойте кондиционер водой.
   b) Подсушите поверхность, промокнув ватным тампоном или аккуратно обдувая струей воздуха без примесей (рис. A-1). НЕ ПЕРЕСУШИВАЙТЕ. Наилучшие результаты достигаются, если подготовленные поверхности выглядят влажными (блестящими).
2. Подготовка к замешиванию
   a) Стандартное соотношение порошок / жидкость составляет 1,8 г / 1,0 г (1 полная ложечка порошка на 1 каплю жидкости).
   b) Для более точной дозировки перед каждым взятием порошка встряхивайте бутылочку, слегка постукивая ею о ладонь. Не трясите и не переворачивайте.
   c) Прежде, чем выдавливать жидкость, убедитесь, что носик бутылочки чистый и сухой. Поверните бутылочку с жидкостью в горизонтальное положение и подержите так несколько секунд, чтобы удалить пузырьки воздуха. Затем переверните бутылочку в вертикальное положение и осторожно выдавите каплю жидкости без пузырьков.
   d) Бутылочки плотно закрывайте сразу же после использования.
3. Замешивание
   Поместите необходимое количество на бумагу для замешивания.
   С помощью пластикового шпателя разделите порошок на две равные части. Аккуратно распределите жидкость по бумаге (рис. A-2), добавьте половину порошка в жидкость и замешайте в течение 10 секунд. Затем добавьте в полученную смесь оставшийся порошок и тщательно замешайте в течение 10-15 секунд (в общей сложности примерно 25 секунд). Рабочее время составляет 1 минуту 40 секунд от начала замешивания при 23°C (73°F). Повышение температуры сокращает рабочее время.
4. Нанесение материала
   a) С помощью подходящего аппликационного инструмента или кисти нанесите замешанный материал на поверхность зуба (рис. A-3). Затем с помощью кисти распределите GC Fuji TRIAGE тонким слоем непосредственно по пришеечной области, либо по области гиперчувствительности, либо по поверхности окклюзии и всем углублениям и фиссурам.
   Примечание:
   Если требуется ускорить отверждение материала, воспользуйтесь фотополимеризационной установкой с длиной волны видимого спектра* на 20-40 секунд. Держите источник света как можно ближе к поверхности цемента. Эта функция доступна только у цемента Розового Оттенка. После фотополимеризации рекомендуется нанести на поверхность защитный лак.
   b) После нанесения материала, когда он начнет тускнеть (или непосредственно после фотополимеризации), с помощью ватного тампона или губки нанесите на защищенную область и ее края слой GC Fuji VARNISH (высушить струей воздуха) или GC Fuji COAT LC (фотополимеризовать) (рис. A-4).
   c) Окончательную обработку реставрации с водяным охлаждением можно начинать через 6 минут от начала замешивания (химическое отверждение), либо через 4 минуты, если поверхность была фотополимеризована. Используйте ультратонкий алмазный бор или силиконовый наконечник (рис. A-5).
   d) Снова нанесите на обработанную поверхность GC Fuji VARNISH или GC Fuji COAT LC.

B. ВРЕМЕННОЕ ПЛОМБИРОВАНИЕ ПРИ ЭНДОДОНТИЧЕСКОМ ЛЕЧЕНИИ



1. Очистка пульповой камеры.
   a) После надлежащей обработки пульпы очистите пульповую камеру и аккуратно подсушите ее струей воздуха без примесей (рис. B-1).
   b) Заполните полость ватным тампоном (рис. B-2).
2. Подготовка к замешиванию и замешивание
   Следуйте указаниям Раздела A (см. выше), Пункт 2 и 3.
3. Нанесение материала
   a) С помощью подходящего инструмента нанесите замешанный материал непосредственно поверх ватного тампона (рис. B-3).
   Примечание:
   Если требуется ускорить отверждение материала, воспользуйтесь фотополимеризационной установкой с длиной волны видимого спектра* на 20-40 секунд. Держите источник света как можно ближе к поверхности цемента. Эта функция доступна только у цемента Розового Оттенка. После фотополимеризации рекомендуется нанести на поверхность защитный лак.
   b) Защита от влаги и окончательная обработка Следуйте указаниям Раздела A, Пункт 4, подпункты b, c и d.

C. ПОЛУПОСТОЯННЫЕ РЕСТАВРАЦИИ



1. Удаление тканей, пораженных кариесом
   a) Удалите пораженные и излишне рыхлые ткани с помощью ручного инструмента.
   b) Для улучшения ретенции рекомендуется аккуратно обработать кариозную поверхность CAVITY CONDITIONER в течение 10 секунд, либо DENTIN CONDITIONER в течение 20 секунд.
   c) Тщательно промойте подготовленную поверхность водой, затем просушите с помощью ватного тампона или аккуратно обдувая струей воздуха без примесей (рис. C-1). НЕ ПЕРЕСУШИВАЙТЕ. Наилучшие результаты достигаются, если подготовленные поверхности выглядят влажными (блестящими).
2. Подготовка к замешиванию и замешивание
   Следуйте указаниям Раздела A (см. выше), Пункт 2 и 3.
3. Нанесение материала
   a) С помощью подходящего инструмента или кисти нанесите замешанный материал непосредственно на подготовленную область поражения или поверхность зуба, избегая образования пузырьков воздуха (рис. C-2). Оформите контур и, если возможно, установите матрицу.
   Примечание:
   Если требуется ускорить отверждение материала, воспользуйтесь фотополимеризационной установкой с длиной волны видимого спектра* на 20-40 секунд. Держите источник света как можно ближе к поверхности цемента. Эта функция доступна только у цемента Розового Оттенка. После фотополимеризации рекомендуется нанести на поверхность защитный лак.
   b) Следуйте указаниям Раздела A, Пункт 4, подпункты b, c и d.
   * ПРИМЕЧАНИЕ:
   Начальное отверждение GC Fuji TRIAGE PINK можно ускорить, используя энергию устройства для отверждения, функционирующего в видимом световом спектре (светодиод / галоген >700 МВт/см²).

ОТТЕНКИ
Розовый, Белый

ХРАНЕНИЕ
Для поддержания оптимальных рабочих качеств, хранить в прохладном темном месте (4-25°C / 39-77°F).

УПАКОВКА
15 г порошка, 10 г (8,0 мл) жидкости, Dentin Conditioner 6 г (5,7 мл), ложечка для порошка, блок для замешивания № 22.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. При попадании материала на слизистые полости рта или на кожу немедленно удалите материал губкой или ватным тампоном, смоченным в спирте, а затем промойте водой.
2. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
3. НЕ СМЕШИВАЙТЕ порошок или жидкость с компонентами других стеклоиономерных цементов.
4. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.
5. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке:
https://www.gc.dental/europe
Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

ОЧИЩЕНИЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ:
МНОГОРАЗОВЫЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ: во избежание перекрестной передачи микрофлоры от пациента к пациенту инструменты подобных систем требуют проведения дезинфекции промежуточного уровня. Сразу после применения проверьте инструмент и заводские метки на предмет повреждений. В случае обнаружения повреждений немедленно прекратите использование инструмента.
НЕ ПОГРУЖАТЬ В ЖИДКОСТЬ. Тщательно очищайте инструмент во избежание образования скоплений загрязняющих частиц и их последующего присыхания к поверхности инструмента. Производите дезинфекцию, используя одобренные органами здравоохранения средства инфекционного контроля, рекомендованные для проведения дезинфекции промежуточного уровня; в процессе проведения дезинфекции соблюдайте соответствующие нормативы регионального / национального правового регулирования.

Для получения краткой информации о безопасности и клинической эффективности (SSCP), пожалуйста, обратитесь к базе данных EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) или свяжитесь с нами по адресу Regulatory.gce@gc.dental

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвэй Фарма»: e-mail: dental@kraftway.ru; http://www.kraftwaydental.ru, 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение I, этаж 5, 8 495 232-69-33.

Последняя редакция: 10/2024

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

GC Fuji TRIAGE™

RADIOOPÁKNY SKLOIONOMERNÝ OCHRANNÝ A DOČASNÝ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

INDIKÁCIE PRE POUŽITIE
1. Ochrana fisúry.
2. Ochrana povrchu koreňa.
3. Prevencia a kontrola hypersensitivity.
4. Ochrana nevyvinutej skloviny.
5. Dočasné endodontické zapečatenie.
6. Strednodobé výplne.

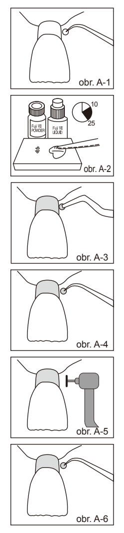
KONTRAINDIKÁCIE
1. Priame prekrytie pulpy.
2. Vyhnite sa použitiu tohto materiálu u pacientov alergických na skloionomérny cement.

ZLOŽENIE
Prášok: Fluór-hlinito-silikátové sklo, pigment
Tekutina: Voda, kyselina polyakrylová, kyselina karboxylová

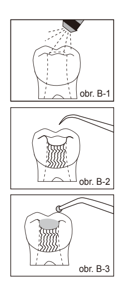
NÁVOD NA POUŽITIE
Odtieň PINK (ružový) je na povel tuhnúci, odtieň WHITE (biely) je len chemicky tuhnúci.

Pomer prášok / tekutina (g/g)	1,8 / 1,0
Čas miešania (sek.)	20-25"
Pracovný čas (23°C/73°F) (min., sek.)	1'40"
Čistý čas tuhnutia (37°C/99°F) (min., sek.)	2'30"
Začiatok konečného opracovania (37°C/99°F, od začiatku miešania) (min., sek.)	6'00"
Začiatok konečného opracovania v prípade stvrdzovania svetlom (ružový na povel tuhnúci) (37°C/99°F, od začiatku miešania) (min., sek.)	4'00"

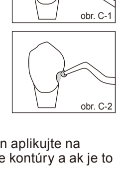
ISO 9917-1 Sklo polyalkenoátový cement, Výplň



A. OCHRANA FISÚRY
OCHRANA POVRCHU KOREŇA
PREVENCIA A KONTROLA HYPERSENZITIVITY
OCHRANA NEVYVINUTEJ SKLOVINY
1. Preparácia povrchu zuba (napr. na ochranu fisúry alebo povrchu koreňa)
a) Po vyčistení zvyčajným spôsobom (profylaxi pomocou pemzy a vody), povrch zubov dôkladne opláchnite vodou. Vystríhajte sa poškodenia opercula.
Poznámka:
V prípade, že je potrebná väčšia retencia, odporúčame použiť CAVITY CONDITIONER (10 sekúnd) alebo DENTIN CONDITIONER (20 sekúnd). Po aplikácii je potrebné kondicionér dôkladne opláchnuť.
b) Osušte vatovým tampónom alebo ľahkým ofúknutím vzduchovou striekačkou. (obr. A-1). NEPRESÚŠAJTE. Najlepšie výsledky dosiahnete vtedy, ak bude povrch na pohľad vlhký (lesklý).
2. Dávkovanie prášku a tekutiny
a) Štandardný pomer prášku a tekutiny je 1,8 g / 1,0 g (1 zarovnaná odmerka prášku na jednu kvapku tekutiny)
b) Pre presné dávkovanie prášku zľahka klepnite fľaštičku o ruku. Netraste ani neobracajte.
c) Pred dávkovaním tekutiny skontrolujte, či je tryska čistá a suchá. Fľaštičku s tekutinou otočte do horizontálnej polohy a chvíľku ju takto podržte, aby unikli bublinky vzduchu. Potom fľaštičku prevráťte, držte vo vertikálnej polohe a jemným stlačením odkvapnite kvapku tekutiny bez bubliniek. Po odkvapnutí zotrite z trysky zvyšnú kvapalinu.
d) Ihneď po použití fľaštičky pevne uzatvorte.
3. Miešanie
Oddeľte potrebné množstvo kvapaliny a prášku na podložku. Prášok rozdeľte plastovou špachtľou na dve časti. Tekutinu rozotrite na podložku (obr. A-2) a prvú porciu prášku miešajte so všetkou tekutinou 10 sekúnd. Pridajte zvyšnú porciu a všetko dokopy dôkladne miešajte 10-15 sekúnd (celkový čas do 25 sekúnd). Pracovný čas je 1 minúta 40 sekúnd od začiatku miešania pri teplote 23°C (73°F). Zvýšením teploty za pracovný čas skracuje.
4. Umiestnenie
a) Pomocou vhodného aplikačného nástroja alebo štetca zmiešaný materiál naberte a naneste na povrch zuba (obr. A-3). Potom štetcom naneste tenký film GC Fuji TRIAGE priamo na povrch koreňa, prípadne hypersenzitívnu oblasť alebo na okluzný povrch a do fisúr.
Poznámka:
V prípade potreby rýchlejšieho tuhnutia použite na 20-40 sekúnd polymeračnú lampu*. Zdroj svetla umiestnite čo najbližšie k povrchu cementu. Táto funkcia sa vzťahuje len na ružový odtieň. Po vytvrdení svetlom je vhodné ochrániť povrch glazúrou.
b) Po aplikácii, keď materiál začne strácať lesklý vzhľad (prípadne po vytvrdení lampou), pomocou vatového tampóna alebo hubky naneste na pečatené miesto a na okraje GC Fuji VARNISH (osušte prúdom vzduchu) alebo GC Fuji COAT LC (vytvrďte svetlom).
c) Konečnú úpravu vodným sprejom možno začať 6 minút od začiatku miešania (chemicky tuhnúce) alebo po 4 minútach v prípade vytvrdzovania svetlom. Použite superjemný diamant alebo silikónový hrot (obr. A-5).
d) Na miesto opäť naneste GC Fuji VARNISH alebo GC Fuji COAT LC (obr. A-6).



B. DOČASNÉ ENDODONTICKÉ ZAPEČATENIE
1. Vyčistenie dreňovej dutiny
a) Po riadnom vyčistení pulpy vyčistite a jemne osušte dreňovú dutinu vzduchovou striekačkou (obr. B -1).
b) Vyplňte dutinu vatovým tampónom (obr. B-2).
2. Dávkovanie a miešanie prášku / tekutiny
Pozri pokyny A (hore), odst. 2 a 3.
3. Umiestnenie
a) Pomocou vhodného nástroja naneste zmiešaný materiál cez vatový tampón (obr. B-3).
Poznámka:
V prípade potreby rýchlejšieho tuhnutia použite na 20-40 sekúnd polymeračnú lampu*. Zdroj svetla umiestnite čo najbližšie k povrchu cementu. Táto funkcia sa vzťahuje len na ružový odtieň. Po vytvrdení svetlom je vhodné ochrániť povrch glazúrou.
b) Ochrana vlhkosti a ukončenie
Pozri pokyny A, odst. 4. b, c, d.



C. STREDNODOBÉ VÝPLNE
1. Odstránenie zubného kazu
a) Odstráňte ručným nástrojom poškodené tkanivo.
b) Pre lepšiu retenciu odporúčame 10 sekúnd jemne čistiť kariézny povrch prípravkom CAVITY CONDITIONER alebo 20 sekúnd prípravkom DENTIN CONDITIONER.
c) Dôkladne vypláchnite vodou. Osušte vatovým tampónom, prípadne ofúknutím vzduchovou striekačkou (obr. C-1). NEPRESÚŠAJTE. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak preparované povrchy budú mať vlhký (lesklý) vzhľad.
2. Miešanie a dávkovanie prášku a tekutiny
Pozri inštrukcie A (hore), odst. 2 a 3.
3. Umiestnenie
a) Pomocou vhodného nástroja alebo štetca zmes bez bublín aplikujte na preparovanú léziu alebo povrch zuba (obr. C-2). Vytvarujte kontúry a ak je to možné, zakryte matricou.
Poznámka:
V prípade potreby rýchlejšieho tuhnutia použite na 20-40 sekúnd polymeračnú lampu*. Zdroj svetla umiestnite čo najbližšie k povrchu cementu. To sa vzťahuje len na ružový odtieň. Na ochranu povrchu po vytvrdení svetlom je vhodné použiť glazúru.
b) Pozri inštrukcie A, odst. 4 b, c, d.
* POZNÁMKA:
Počiatočné tuhnutie GC Fuji TRIAGE PINK je možné urýchliť pomocou energie z polymeračnej lampy (LED / Halogén >700 mW/cm²).

ODTIENE
Ružový, biely

USKLADNENIE
Pre zachovanie optimálnych fyzikálnych vlastností, skladujte na chladnom a tmavom mieste (4-25°C / 39-77°F).

BALENIE
15 g prášku, 10 g (8,0 mL) tekutiny, Dentin Conditioner 6 g (5,7 mL), lyžička na prášok, miešacia podložka č. 22.

UPOZORNENIE:
1. V prípade zasiahnutia sliznice úst alebo pokožky ihneď odstráňte hubkou alebo kúskom vaty namočeným v alkohole. Opláchnite vodou.
2. V prípade zasiahnutia očí ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. Prášok ani kvapalinu NEMIEŠAJTE s komponentami iných skloionomérnych cementov.
4. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, masku a ochranný kryt očí.
5. V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na adrese:
https://www.gc.dental/europe
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA:
DÁVKOVACIE SYTÉMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami vyžadujú tieto dávkovacie systémy strednú - úroveň dezinfekcie. Ihneď po použití skontrolujte, či nie je dávkovací systém a štítok poškodený. V prípade poškodenia, ho ihneď zlikvidujte.
NEPONÁRAJTE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vysýchaniu a hromadeniu nečistôt. Dezinfikujte s registrovanými zdravotnými prostriedkami na strednej úrovni dezinfekcie v závislosti na regionálnych / národných smerniciach.

Súhrn bezpečnosti a klinického výkonu (SSCP) nájdete v databáze EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) alebo nás kontaktujte na adrese Regulatory.gce@gc.dental

Hlásenie nežiaducich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiaduce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Naposledy upravené: 10/2024

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

GC Fuji TRIAGE™

RADIOOPAČNI STEKLASTO IONOMERNI ZAŠČITNI IN ZAČASNI RESTAVRATIVNI MATERIAL

Samo za profesionalno dentalno uporabo.

INDIKACIJE ZA UPORABO
1. Zaščita fisur.
2. Zaščita koreninske površine.
3. Preprečevanje in kontrola preobčutljivosti.
4. Zaščita za nezrelo sklenino.
5. Začasne polnitve pri endodontiji.
6. Vmesne restavracije.

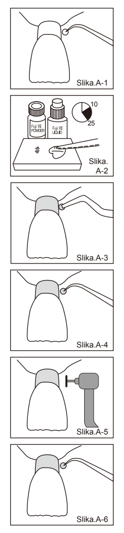
KONTRAINDIKACIJE
1. Direktna kritja pulpe.
2. Izogibajte se uporabi tega materiala pri pacientih z znanimi alergijami na steklasto ionomerni cement.

SESTAVA
Prah: Flor-aluminij silikatno steklo, barvilo
Tekočina: Voda, poliakrilna kislina, karboksilna kislina

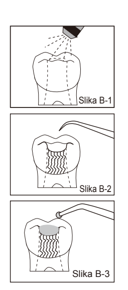
NAVODILA ZA UPORABO
PINK barva ima svetlobno strjevanje, BELA barva ima samo kemično strjevanje.

Razmerje prah / tekočina (g/g)	1,8 / 1,0
Čas mešanja (sek.)	20-25"
Delovni čas (23°C/73°F) (min., sek.)	1'40"
Neto čas strjevanja (37°C/99°F) (min., sek.)	2'30"
Pričetek časa za obdelovanje (37°C/99°F, od začetka mešanja) (min., sek.)	6'00"
Pričetek časa za obdelovanje pri svetlobni polimerizaciji (PINK svetlobno strjevanje) (37°C/99°F, od začetka mešanja) (min., sek.)	4'00"

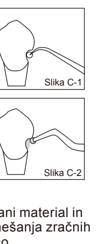
ISO 9917-1 Stekleni polialkenoatni cement, Restavriranje



A. ZAŠČITA FISUR
ZAŠČITA KORENINSKE POVRŠINE
PREPREČEVANJE IN KONTROLA PREOBČUTLJIVOSTI
ZAŠČITA ZA NEZRELO SKLENINO
1. Preparacija zobnih površin (npr. za zaščito fisur ali zaščito koreninske površine)
a) Po očiščenju zobnih površin (profilaksa z gumico in vodo) na običajen način, močno sperite z vodo. Izogibajte se draženju operkuluma.
Navodilo:
Če je potrebna dodatna retencija, je priporočljiv nanos CAVITY CONDITIONER (10 sekund) ali DENTIN CONDITIONER (20 sekund). Kondicioner se mora sprati temeljito po nanosu.
b) Osušite s pomočjo vatne kroglice ali nežno spihajte z zrakom (Slika A-1). NE IZSUŠITE. Rezultati so najboljši, če je pripravljena površina vlažna (svetlikajoča).
2. Razdeljevanje prahu in tekočine
a) Standardno razmerje med prahom in tekočino je 1,8 g / 1,0 g (1 zravnana lopatka prahu in 1 kapljica tekočine).
b) Za pravilnejše razdeljevanje prahu nežno udarite s stekleničko ob roko. Ne stresajte je ali obračajte.
c) Pred razdeljevanjem tekočine zagotovite, da je ustje stekleničke s tekočino čisto in suho. Stekleničko s tekočino obrnite horizontalno in jo za kretek čas obdržite v tej legi, da odstranite zračne mehurčke. Nato obrnite stekleničko s tekočino vertikalno, jo nežno stisnite in razdelite kapljico brez zračnega mehurčka. Po razdelitvi obrišite preostalo tekočino z ustja.
d) Steklenički po končani uporabi takoj tesno zaprite.
3. Mešanje
Zahtevani količini prahu in tekočine razdelite na mešalno podlogo.
S pomočjo plastične spatule razdelite prah na 2 enaka dela. Razprostite tekočino po mešalni podlogi (Slika A-2), dodajte prvi del prahu tekočini in mešajte 10 sekund. Dodajte še preostali prah in vse skupaj močno mešajte 10-15 sekund (skupaj 25 sekund). Delovni čas je 1 minuta in 40 sekund od začetka mešanja pri 23°C (73°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
4. Namestitev
a) S pomočjo primernega inštrumenta ali čopiča zajamite zamešani material in ga nanesite na zobno površino (Slika A-3). Nato s pomočjo čopiča v tankem sloju razprostrite GC Fuji TRIAGE direktno po zobni površini, občutljivem območju ali okluzalni površini, v jamice in fisure.
Navodilo:
Če želite hitrejše strjevanje, uporabite enoto za svetlobno strjevanje* za 20 - 40 sekund. Vir svetlobe namestite čim bližje cementni površini. Ta funkcija se nanaša samo na Pink barvo. Po svetlobnem obsevanju je priporočljiva zaščita površine s premazom.
b) Po namestitvi, ko začne material izgubljati svetlikajoč izgled (ali po svetlobnem obsevanju) nanesite GC Fuji VARNISH (osušite) ali GC Fuji COAT LC (svetlobno obsevajte) na zalita področja in meje s pomočjo vatne kroglice ali gobice (Slika A-4).
c) Končno obdelavo pod vodnim sprejem lahko izvedete 6 minut po začetku mešanja (kemično strjevanje) ali po 4 minutah pri svetlobnem strjevanju. Uporabite superfino diamantno konico ali silikonsko obdelovalno konico (Slika A-5).
d) Na področja ponovno nanesite GC Fuji VARNISH ali GC Fuji COAT LC (Slika A-6).



B. ZAČASNE POLNITVE PRI ENDODONTIJI
1. Čiščenje pulpne komore.
a) Po ustrezni obdelavi pulpe, očistite in nežno osušite pulpno komoro z zrakom (Slika B-1).
b) V komoro vstavite vatno kroglico (Slika B-2).
2. Razdeljevanje prahu/tekočine in mešanje
Glejte navodila pod A (zgoraj), poglavje 2 in 3.
3. Namestitev
a) S pomočjo primernega instrumenta namestite material preko vatne kroglice (Slika B-3).
Navodilo:
Če želite hitrejše strjevanje, uporabite enoto za svetlobno strjevanje* za 20-40 sekund. Vir svetlobe namestite čim bližje cementni površini. Ta funkcija se nanaša samo na Pink barvo. Po svetlobnem obsevanju je priporočljiva zaščita površine s premazom.
b) Zaščita pred vlago in končna obdelava
Glejte navodila pod A, poglavje 4. b, c in d.



C. VMESNE RESTAVRACIJE
1. Odstranitev kariesa
a) Odstranite karies in prosti debris z ročnim instrumentom.
b) Za boljšo retencijo je priporočljivo, da nežno očistite kariozno površino z CAVITY CONDITIONER 10 sekund ali DENTIN CONDITIONER 20 sekund.
c) Močno sperite z vodo. Osušite s pomočjo vatne kroglice ali nežno spihajte z zrakom (Slika C-1). NE IZSUŠITE. Rezultati so najboljši, če je pripravljena površina vlažna (svetlikajoča).
2. Razdeljevanje prahu / tekočine in mešanje Glejte navodila pod A (zgoraj), poglavje 2 in 3.
3. Namestitev
a) S pomočjo primernega instrumenta ali čopiča zajamite zamešani material in ga nanesite v pripravljeno lezijo ali na zobno površino, brez vmešanja zračnih mehurčkov (Slika C-2). Oblikujte, če je možno uporabite matrico.
Navodilo:
Če želite hitrejše strjevanje, uporabite enoto za svetlobno strjevanje* za 20 - 40 sekund. Vir svetlobe namestite čim bližje cementni površini. Ta funkcija se nanaša samo na Pink barvo. Po svetlobnem obsevanju je priporočljiva zaščita površine s premazom.
b) Glejte navodila pod A, poglavje 4. b, c in d.
* NAVODILO:
Strjevanje GC Fuji TRIAGE PINK je mogoče pospešiti z uporabo energije iz polimerizacijske lučke z vidno svetlobo (LED / halogen >700 mW/cm²).

BARVE
Pink, bela.

SHRANJEVANJE
Za optimalne lastnosti, shranjujte v hladnem in temnem prostoru (4-25°C / 39-77°F).

PAKIRANJE
15 g prahu, 10 g (8,0 mL) tekočine, Dentin Conditioner 6 g (5,7 mL), lopatka za prah, mešalna podloga No. 22.

OPOZORILO
1. V primeru stika materiala s tkivi v ustni votlini ali s kožo, ga takoj odstranite z gobo ali vato namočeno v alkohol. Sperite z vodo.
2. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
3. NE mešajte prahu ali tekočine s komponentami drugih steklasto ionomerov.
4. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.
5. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo izdelka in napotite pacienta k zdravniku.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilh za varno uporabo na:
https://www.gc.dental/europe
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA:
SISTEM ZA VEČKRATNO UPORABO: da se izognete navzkrižni kontaminaciji med pacientom in sistemom za večkratno uporabo, je zahtevana dezinfekcija srednjega nivoja. Takoj po uporabi preglejte sistem za večkratno uporabo in označite poškodbe če so le-te prisotne. Poškodovan sistem zavrzite.
NE NAMAKAJTE V TEKOČE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJO. Temeljito očistite sistem za večkratno uporabo, da preprečite sušenje in nabiranje nečistoče. Dezinficirajte s sredstvom za dezinfekcijo srednjega nivoja, registriranega pri zdravstveno infektivni kontroli skladno z regionalno / lokalno regulativo.

Za povzetek varnosti in klinične učinkovitosti (SSCP) si oglejte bazo podatkov EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ali nas kontaktirajte na Regulatory.gce@gc.dental

Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnja izdaja: 10/2024

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

GC Fuji TRIAGE™

RADIOOPAKNI GLASJONOMERNI ZAŠTITNI I PRIVREMENI RESTORATIVNI MATERIJAL

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u indikacijama za upotrebu.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU
1. Pečaćenje fisura.
2. Zaštita površine korena.
3. Prevencija i kontrola preosetljivosti.
4. Zaštita nezrele gleđi.
5. Privremeno endodontsko pečaćenje.
6. Privremeni ispuni.

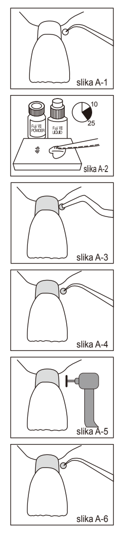
KONTRAINDIKACIJE
1. Direktno prekriivanje pulpe.
2. Izbegavati upotrebu proizvoda kod pacijenata sa poznatom alergijom na glasjonomerne cemente.

SASTAV
Prah: Fluoro-alumino-silikatno staklo, pigment
Tečnost: Voda, poliakrilna kiselina, karboksilna kiselina

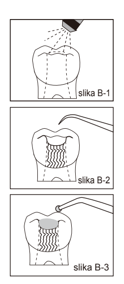
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
ROZE boja je sa svetlosnom polimerizacijom. BELA boja je samo sa hemijskim stvrdnjavanjem.

Odnos prah / tečnost (g/g)	1,8 / 1,0
Vreme mešanja (sek.)	20-25"
Radno vreme (23°C/73°F) (min., sek.)	1'40"
Neto vreme stvrdnjavanja (37°C/99°F) (min., sek.)	2'30"
Vreme početka završne obrade (37°C/99°F, od početka mešanja) (min., sek.)	6'00"
Vreme početka završne obrade kod svetlosne polimerizacije (ROZA boja sa svetlosnom polimerizacijom) (37°C/99°F, od početka mešanja) (min., sek.)	4'00"

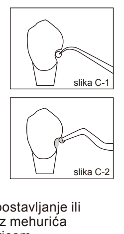
ISO 9917-1 Glas polialkenoatni cement, Restauracija



A. PEČAĆENJE FISURA
ZAŠTITA POVRŠINE KORENA
PREVENCIJA I KONTROLA PREOSETLJIVOSTI
ZAŠTITA NEZRELE GLEĐI
1. Preparacija površine zuba (npr. za pečaćenje fisura ili zaštitu površine korena)
a) Posle čišćenja površine zuba (abrazivnom pastom i vodom) na uobičajen način, dobro isprati vodom. Pri tom ne iritirati gingivu.
Važno:
Ako je potrebna dodatna retencija, preporučuje se i sredstvo za kondicioniranje CAVITY CONDITIONER (10 sekundi) ili DENTIN CONDITIONER (20 sekundi). Kondiciner treba da se dobro ispere posle nanošenja.
b) Osušiti komadićem vate ili blagim mlazom pustera (slika A-1). NE PRESUŠITI. Najbolji se rezultati postižu kada preparisane površine izgledaju vlažno (sijaju se).
2. Doziranje praha i tečnosti
a) Standardni odnos praha i tečnosti iznosi 1,8 g / 1,0 g (1 ravna kašičica praha na 1 kap tečnosti).
b) Za tačno doziranje praha, bočicom lagano lupiti o ruku. Ne protresati i ne preokretati.
c) Osigurati da je otvor bočice sa tečnošću čist i suv pre doziranja tečnosti. Bočicu sa tečnošću okrenuti vodoravno i kratko je držati u tom položaju kako bi se otklonili mehurići vazduha. Zatim preokrenuti i držati bočicu sa tečnošću uspravno i nežno pritisnuti kako bi se istisnula kap tečnosti bez mehurića. Posle doziranja obrisati ostatak tečnosti sa vrha otvora.
d) Bočice zatvoriti odmah posle upotrebe.
3. Mešanje
Potrebne količine praha i tečnosti dozirati na podlogu za mešanje.
Pomoću plastične špatule prah podeliti u 2 jednaka dela. Tečnost raširiti po podlozi za mešanje (slika A-2) i prvi deo praha mešati sa celom tečnošću 10 sekundi. Dodati drugi deo praha i celu količinu dobro mešati 10-15 sekundi (ukupno vreme oko 25 sekundi). Radno vreme iznosi 1 minut i 40 sekundi od početka mešanja pri 23°C (73°F). Više temperature skraćuju radno vreme.
4. Postavljanje
a) Zamešan materijal uzeti odgovarajućim instrumentom za postavljanje ili četkicom i naneti na površinu zuba (slika A-3). Zatim tanak sloj materijala GC Fuji TRIAGE razmazati direktno preko površine korena, preosetljivog područja ili okluzalne površine pa u jamice i fisure.
Važno:
Ako je potrebno brže stvrdnjavanje, koristiti uređaj za polimerizaciju vidljivim svetlom* 20-40 sekundi. Izvor svetla postaviti što bliže površini cementa. Ova se funkcija koristi samo za roze boju. Posle svetlosne polimerizacije preporučuje se zaštita površine lakom.
b) Posle postavljanja, kad materijal počinje da gubi sjaj (ili posle stvrdnjavanja pomoću uređaja za svetlosnu polimerizaciju), naneti lak GC Fuji VARNISH (osušiti vazduhom) ili GC Fuji COAT LC (polimerizovati svetlom) na zapečaćeno područje i rubove pomoću komadića vate ili sunđera (slika A-4).
c) Završna obrada uz vodu može se izvršiti 6 minuta od početka mešanja (hemijsko stvrdnjavanje) ili posle 4 minuta kod svetlosne polimerizacije. Koristiti vrlo fin dijamantni borer ili silikonski polirer (slika A-5).
d) Na to područje ponovno naneti GC Fuji VARNISH ili GC Fuji COAT LC (slika A-6).



B. PRIVREMENO ENDODONTSKO PEČAĆENJE
1. Čišćenje pulpne komore
a) Nakon odgovarajućeg tretmana pulpe, pulpnu komoru očistiti i blago osušiti mlazom pustera (slika B-1).
b) Komoru ispuniti komadićem vate (slika B-2).
2. Doziranje i mešanje praha i tečnosti
Pogledati uputstvo pod A (gore), tačka 2 i 3.
3. Postavljanje
a) Pomoću odgovarajućeg instrumenta na komadić vate postaviti zamešan materijal (slika B-3).
Važno:
Ako je potrebno brže stvrdnjavanje, koristiti uređaj za polimerizaciju vidljivim svetlom* 20-40 sekundi. Izvor svetla postaviti što bliže površini cementa. Ova se funkcija koristi samo za roza boju. Nakon svetlosne polimerizacije preporučuje se zaštiti površinu lakom.
b) Zaštita od vlage i završna obrada
Pogledati uputstvo pod A, tačka 4. b, c i d.



C. PRIVREMENI ISPUNI
1. Uklanjanje karijesa
a) Ručnim instrumentima odstraniti karijes i ostatke materijala.
b) Za bolju retenciju preporučuje se pažljivo očistiti kariozne površine sredstvom za kondicioniranje CAVITY CONDITIONER 10 sekundi ili DENTIN CONDITIONER 20 sekundi.
c) Dobro isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili blagim mlazom pustera (slika C-1). NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati se postižu kada preparisane površine izgledaju vlažno (sijaju se).
2. Doziranje i mešanje praha i tečnosti
Pogledati uputstvo pod A (gore), tačka 2 i 3.
3. Postavljanje
a) Zamešan materijal uzeti odgovarajućim instrumentom za postavljanje ili četkicom i naneti na preparisanu leziju ili površinu zuba bez mehurića vazduha (slika C-2). Oblikovati i ako je moguće pokriti matricom.
Važno:
Ako je potrebno brže stvrdnjavanje, koristiti uređaj za polimerizaciju vidljivim svetlom* 20-40 sekundi. Izvor svetla postaviti što bliže površini cementa. Ova se funkcija koristi samo za roze boju. Posle svetlosne polimerizacije preporučuje se zaštiti površinu lakom.
b) Pogledati uputstvo pod A, tačka 4. b, c i d.
* VAŽNO:
Početni set GC Fuji TRIAGE PINK može se ubrzati korišćenjem energije iz dentalnog uređaja za polimerizaciju vidljivim svetlom. (LED / halogen >700 mW/cm²).

BOJA
Roza, bela

ČUVANJE
Za optimalno korišćenje preporučuje se, čuvati na hladnom i tamnom mestu (4-25°C / 39-77°F).

PAKOVANJE
15 g praha, 10 g (8,0 mL) tečnosti, Dentin Conditioner 6 g (5,7 mL), kašičica za prah, podloga za mešanje br. 22.

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira sa sluzokožom ili kožom, odmah odstraniti sunđerom ili vatom namočenom u alkohol. Isprati vodom.
2. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
3. NE mešati prah ili tečnost sa drugim glasjonomernim komponentama.
4. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvek nositi.
5. U retkim slučajevima ovaj proizvod može da izazove osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija treba prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
https://www.gc.dental/europe
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKOVANJA: kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakovanja zahtevaju dezinfekciju srednjeg nivoa. Odmah posle upotrebe pregledati višekratno upotrebljivo pakovanje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu spravu baciti.
NE URANJATI U TEČNO SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljno očistiti višekratno upotrebljivo pakovanje kako bi se sprečilo sušenje i nakupljanje prljavštine. Dezinfikovati sredstvom za dezinfekciju srednjeg nivoa prema registrovanoj zdravstveno-infektivnoj kontroli u skladu sa regionalno / nacionalnim smernicama.

Za rezime sigurnosti i kliničkog učinka (Summary of Safety and Clinical Performance - SSCP) pogledajte bazu podataka EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ili nas kontaktirajte na Regulatory.gce@gc.dental

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Poslednja revizija: 10/2024

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

GC Fuji TRIAGE™

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ЗАХИСНИХ ПОКРИТТІВ ТА ТИМЧАСОВИХ РЕСТАВРАЦІЙ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

ПОКАЗАННЯ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ
1. Герметизація фісур.
2. Захист поверхні кореня.
3. Запобігання та усунення гіперчутливості.
4. Захист незрілої емалі.
5. Тимчасове пломбування після ендодонтичного лікування.
6. Напівпостійні реставрації.

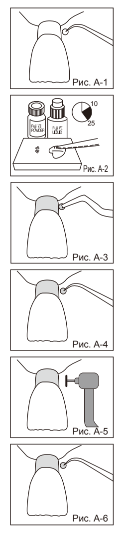
ПРОТИПОКАЗАННЯ
1. Пряме перекриття пульпи.
2. Уникайте використання продукту у пацієнтів з підтвердженою алергічною реакцією на склоіономерний цемент.

СКЛАД
Порошок: Фторалюмосилікатне скло, пігмент
Рідина: Вода, поліакрилова кислота, карбонова кислота

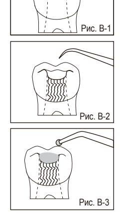
ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ
РОЖЕВИЙ відтінок означає, що це матеріал командного твердіння, БІЛИЙ відтінок – хімічного твердіння.

Співвідношення порошок / рідина (г/г)	1,8 / 1,0
Час замішування (сек.)	20-25"
Робочий час (23°C/73°F) (хв., сек.)	1'40"
Повний час твердіння (37°C/99°F) (хв., сек.)	2'30"
Час твердіння (37°C/99°F, від початку замішування) (хв., сек.)	6'00"
Час початку фінішної обробки за умови за умови використання полімеризатора (РОЖЕВИЙ командне твердіння) (37°C/99°F, від початку замішування) (хв., сек.)	4'00"

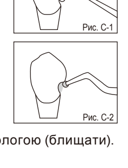
ISO 9917-1 Склополіалкенатний цемент, Реставрація



А. ГЕРМЕТИЗАЦІЯ ФІСУР
ЗАХИСТ ПОВЕРХНІ КОРЕНЯ
ЗАПОБІГАННЯ ТА УСУНЕННЯ ГІПЕРЧУТЛИВОСТІ
ЗАХИСТ НЕЗРІЛОЇ ЕМАЛІ
1. Підготуйте поверхню зуба (наприклад, для герметизації фісур, або захисту поверхні кореня)
а) Після очищення поверхні зуба (за допомогою пемзи та води), застосовуючи традиційну методику, промийте її великою кількістю води. Не допускайте надмірного пошкодження поверхні емалі.
Примітка :
Якщо існує потреба у збільшеній ретенції, рекомендовано застосовувати CAVITY CONDITIONER (10 секунд) або DENTIN CONDITIONER (20 секунд). Після застосування кондиціонеру його необхідно ретельно змити.
б) Промокніть ватним тампоном або просушіть повітрям під невеликим тиском (Рис. А-1). НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Найкращі результати досягаються, якщо відпрепаровані поверхні зуба виглядають вологими (блищать).
2. Дозування порошку та рідини
а) Стандартне співвідношення порошок/рідина складає 1,8 г / 1,0 г. (Одна ложка порошку та одна крапля рідини).
б) Для більш точного дозування порошку злегка постукайте бокову стінку пляшечки об долоню. Не струшуйте та не перевертайте пляшечку.
в) Перед видавлюванням рідини впевніться, що носик пляшечки чистий і сухий. Переверніть пляшечку з рідиною горизонтально і ненадовго затримайте в такому положенні щоб видалити бульбашки повітря. Потім переверніть пляшечку з рідиною і тримайте її вертикально, легко натисніть, щоб отримати краплю рідини без бульбашок повітря. Після виділення рідини, витріть залишки рідини з носика.
г) Щільно закривайте пляшечки одразу ж після використання.
3. Замішування
Помістіть необхідну кількість порошку та рідини на блок для замішування. Розділіть порошок на дві рівні частини за допомогою пластикового шпателя. Розповсюдьте рідину по блоку для замішування (Рис. А-2). І замішуйте першу частину порошку з всім об'ємом рідини протягом 10 секунд. Додайте другу частину порошку, та замішуйте ще протягом 10-15 секунд (загальний час замішування не повинен перевищувати 25 секунд). Робочий час 1 хвилина 40 секунд від початку замішування при температурі 23°C (73°F).
Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу.
4. Внесення матеріалу
а) Візьміть замішаний матеріал спеціальним інструментом або аплікатором та нанесіть на поверхню зуба. (Рис. А-3). Потім за допомогою аплікатора розподіліть GC Fuji TRIAGE тонким шаром безпосередньо по поверхні кореня або надчутливої ділянки, або по оклюзійній поверхні, а також у ямках та фісурах.
Примітка:
Якщо існує потреба у швидкому застиганні матеріалу, використовуйте галогеновий полімеризатор* протягом 20-40 секунд. Тримайте світловод якомога ближче до поверхні цементу. Ця функція може бути застосована лише для Рожевої Версії. Після того, як цемент затвердіє, рекомендується покрити його поверхню захисним лаком.
б) Після внесення матеріалу, коли він почне втрачати блиск (або після застосування полімеризатора нанесіть GC Fuji VARNISH (висушується повітрям) або GC Fuji COAT LC (фотополімеризується) для захисту поверхні реставрації та її країв, використовуючи ватну кульку або тампон (Рис. А-4).
в) Фінішну обробку з водою та повітрям можна починати через 6 хвилин від початку замішування (хімічне твердіння) та через 4 хвилини, якщо застосовувався полімеризатор. Використовуйте алмазні бори надмілкої зернистості або силіконові фінішні головки (Рис. А-5).
г) Нанесіть GC Fuji VARNISH або GC Fuji COAT LC ще раз (Рис. А-6).



Б. ТИМЧАСОВЕ ПЛОМБУВАННЯ ПІСЛЯ ЕНДОДОНТИЧНОГО ЛІКУВАННЯ
1. Очистіть пульпову камеру
а) Після відповідної обробки пульпи, очистіть та підсушіть пульпову камеру повітрям. (Рис. В-1)
б) Помістіть в камеру ватну кульку. (Рис. В-2)
2. Дозування рідини/порошку та замішування матеріалу
Дивіться розділ. А(вище), п.п. 2 і 3.
3. Внесення
а) Використовуючи відповідний інструмент, нанесіть замішаний матеріал на ватну кульку. (Рис. В-3)
Примітка:
Якщо існує потреба у швидкому застиганні матеріалу, використовуйте галогеновий полімеризатор* (фотополімеризація 20-40 секунд). Тримайте світловод якомога ближче до поверхні цементу. Ця функція може бути застосована лише для Рожевої Версії цементу.
Після того, як цемент затвердіє рекомендується покрити його поверхню захисним лаком.
б) Захист від вологи та фінішна обробка — дивіться інструкції в розділі. А, п.п. 4. б, в і г.



В. ТИМЧАСОВІ РЕСТАВРАЦІЇ
1. Видалення каріозного ураження
а) Видаліть уражені карієсом тканини та їх залишки ручним інструментом.
б) Для кращої ретенції, рекомендовано після цього обережно очистити поверхню CAVITY CONDITIONER протягом 10 секунд, або DENTIN CONDITIONER протягом 20 секунд.
в) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки вологи, промокнувши ватним тампоном або обдуйте повітрям під невеликим тиском (Рис. С-1). НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Поверхня зуба повинна виглядати вологою (блищати).
2. Дозування та замішування матеріалу
Дивіться розділ А, п.п. 2 і 3.
3. Внесення матеріалу
а) Візьміть замішаний матеріал відповідним інструментом або пензликом та нанесіть на підготовлену поверхню зуба, не допускаючи утворення повітряних бульбашок. (Рис. С-2). Сформуйте контур реставрації, і, якщо можливо, встановіть матрицю.
Примітка:
Якщо існує потреба у швидкому застиганні матеріалу, використовуйте галогеновий полімеризатор* протягом 20-40 секунд. Тримайте світловод якомога ближче до поверхні цементу. Ця функція може бути застосована лише для Рожевої Версії. Після того, як цемент затвердіє рекомендується покрити його поверхню захисним лаком.
б) Дивіться розділ А, п.п. 4 б,в і г.
* ПРИМІТКА:
Застигання GC Fuji TRIAGE PINK (ДжіСі ФУДЖІ ТРІАЖ ПІНК) можна прискорити за допомогою стоматологічного полімеризатора (LED / галоген >700 мВт/см²).

КОЛІР
Рожевий, білий

ЗБЕРІГАННЯ
Для оптимальних робочих характеристик рекомендується, зберігати у прохолодному та темному місці при температурі 4-25°C (39-77°F).

РОЗФАСОВКА
15г порошку, 10г (8,0 мл) рідини, Dentin Conditioner 6 г (5,7 мл), мірна ложка для порошку, блок для замішування (№ 22).

УВАГА
1. У випадку контакту з тканинами порожнини рота або зі шкірою, негайно видаліть матеріал ватним тампоном або бавовняною серветкою, зволоженими у спирті. Промийте водою.
2. При потраплянні в очі промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.
3. НЕ ЗМІШУЙТЕ порошок або рідину з компонентами інших склоіономерних цементів.
4. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
5. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій, припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням:
https://www.gc.dental/europe
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ:
СИСТЕМИ ДОСТАВКИ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевірте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.
НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У ДЕЗІНФІКУЮЧІ РОЗЧИНИ. Ретельно очистіть систему, щоб попередити засихання та накопичення забруднень. Продезінфікуйте її дезінфікуючим засобом для середнього рівня дезінфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних / національних вимог.

Для отримання Підсумку з Безпеки та Клінічної Ефективності (SSCP), перегляньте базу даних EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) або зв'яжіться з нами за електронною адресою Regulatory.gce@gc.dental

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 10/2024

UA.TR.101
Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

GC Fuji TRIAGE™

RADYOPAK KORUMA VE GEÇİCİ AMAÇLI CAM İYONOMER RESTORATİF SİMAN

Sadece önerilen endikasyonlarda bir diş hekimi tarafından kullanılır.

KULLANIM İÇİN ENDİKASYONLAR
1. Fisür Örtücü
2. Kök Yüzeyi Koruyucu
3. Aşırı Hassasiyet önleyici ve konrol edici
4. Tam gelişmemiş mimeyi koruyucu olarak
5. Endodotik vakalarda geçici örtücü
6. Orta seviyedki restorasyonlar

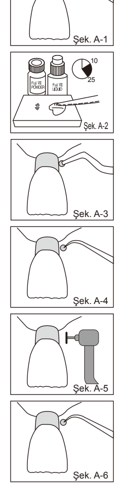
KONTRAENDİKASYONLAR
1. Direkt pulpa örtücü.
2. Bu ürünün kullanımı cam iyonomer siman alerjisi olan hastalarda sakınınız.

KOMPOZISYON
Toz: Florlu alumino-silikat cam, pigment
Likit: Su, poliakrilik asit, karboksilik asit

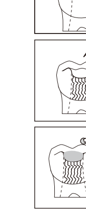
KULLANMA TALİMATI
Pembe Rengi dula cure'dur. Beyaz rengi sadcekimyasal olarak sertleşir.

Toz/Likit Oranı(g/g)	1,8 / 1,0
Karıştırma Süresi (san.)	20-25"
Çalışma Süresi (23°C/73°F) (dak., san.)	1'40"
Net Sertleşme Süresi (37°C/99°F) (dak., san.)	2'30"
Final Bitirmeye Başlama Zamanı (37°C/99°F, karıştırmaya başlanmasından itibaren) (dak., san.)	6'00"
Final Bitirmeye Başlama Zamanı (Işıklal sertleşmeden sonra) Pembe renk için) (37°C/99°F, karıştırmaya başlanmasından itibaren) (dak., san.)	4'00"

ISO 9917-1 Cam polialkenoat siman, Restorasyon



A. FİSÜR ÖRTÜCÜ
KÖK YÜZEYİ KORUYUCU AŞIRI HASSASİYET ÖNLEYİCİ VE KONTROL EDİCİ
TAM GELİŞMEMİŞ MİNE İÇİN KORUYUCU
1. Diş yüzeyinin hazırlanması (fisür örtücü ve kök yüzeyi koruyucu olarak)
a) Diş yüzeylerini bilinen yöntemlerle temizledikten sonra (pomza ve su profilaksi), su ile yıkayınız. Yüzeyi aşırı zedelemekten kaçının.
Not:
Eğer ekstra retensiyon gerekli ise CAVITY CONDITIONER (10 saniye) veya DENTIN CONDITIONER (20 saniye) bağlantı yüzeyine pamuk pellet veya fırça ile uygulayınız. Şartlayıcı uygulamadan sonra iyice yıkanmalıdır.
b) Su ile yıkayınız. Pamuk pelet ile veya hafif hava ile kurutunuz. (Şek .A-1) Çok kurutmayınız. En iyi sonuç için bağlantı yüzeyi hafif nemli olmalıdır.
2. Toz ve Likitin Karıştırılması
a) Standart toz-likit oranı 1,8 gr/1,0 gr (1 ölçek toz ve 1 damla likit).
b) Tozların dağılmasını sağlamak için şişenin kapağına elinizle hafifçe vurunuz. Çalkalamayınız veya çevirmeyiniz.
c) Likit şişesinin ucunun temiz olduğundan emin olnuz. Likit şişesini yataya çevirin ve hava kabarcıklarının çıkması için bu pozisyonda biraz bekleyin. Daha sonra şişeyi dik konuma getiriniz ve bir damla düşene kadar hafifçe sıkınız.Sıktıktan sonra a likiti şişenin ağzında kalanları siliniz.
d) Kullandıktan sonra acilen şişenin kapağını kapatınız.
3. Karıştırma
Tozu ve likiti karıştırma pediin üzerine koyunuz.Plastik spatül kullanarak tozu iki eşit parçaya ayırınız. (Şek .A-2) İlk porsiyonu 10 saniye tüm likitle karıştırınız. Arta kalan porsiyonu ekleyiniz ve 10-15 saniye tümüyle karıştırınız. (Toplam süre 25 saniye) Çalışma süresi karıştırmaya başlanmasından 1dakika 40 saniyedir. 23°C (73°F). Daha yüksek sıcaklıklar süreyi kısaltır.
4. Yerleştirme
a) Karışmış materyali uygun bir enstrüman veya fırça ile diş diş yüzeyine uygulayınız. (Şek. A-3) İnce bir fırça kullanarak kök yüzeyine veya hassas bölgeye veya oklüzal yüzeylere ve pit ve fisürlerin içine uygulayabilirsiniz.
Not:
Eğer daha hızlı sertleşme gerekliyse 20-40* ışık cihazını tutunuz. Işık kaynağını olabildiğince yakın tutunuz. Bu fonksiyon sadece Pembe renklidir. Işık küründen sonra, diş yüzeyini vernik ile korumak gereklidir.
b) Yerleştirildikten sonra, siman parlak görüntüsünü kaybetmeye başladıktan sonra(ışık küründen sonra), GC Fuji VARNISH (hava ile kurutunuz) veya GC Fuji COAT LC (ışık kürü) örtücü yapılmış alana ve marjin kenarlara pamuk pelet ile uygulayınız. (Şek. A-4)
c) Karıştırmaya başladıktan sonra kimyasal sertleşme ile 6 dakika veya ışıkla sertleşme ile 4 dakikadan sonra hava su spreyi altında bitirebilirsiniz. (Şek. A-5)
d) GC Fuji VARNISH ve GC Fuji Coat LC tekrar uygulayınız. (Şek. A-6)



B. ENDODONTİK KAVİTELERİN GEÇİCİ DOLGULARI
1. Kanal odasını temizlenmesi
a) Kanal tedavisinden sonra, kanal odasını temizleyiniz ve hava şırıngası ile kurutunuz. (Şek B-1)
b) Odayı pamuk pelet ile doldurunuz. (Şek. B-2)
2. Toz/Likitin Hazırlanması ve Karıştırma
Talimat A (yukarıda), bölüm 2 ve 3 'e bakınız.
3. Yerleştirme
a) Uygun bir alet kullanarak, karışmış materyeli koton peletin üzerine uygulayınız. (Şek. B-3)
Not:
Eğer daha hızlı sertleşme gerekliyse 20-40 * ışık cihazını tutunuz.Işık kaynağını olabildiğince yakın tutunuz. Bu fonksiyon sadece Pembe renklidir. Işık küründen sonra, diş yüzeyini vernik ile korumak gereklidir.
b) Nem Koruma ve Bitirme için
A'daki bölüm 4.b,c ve d'e bakınız.

C. ORTA SEVİYE RESTORASYON.
1. Çürüğün uzaklaştırılması
a) Çürüğü uzaklaştırınız ve el aletleri ile debrizi uzaklaştırınız.
b) Daha iyi retansiyon için CAVITY CONDITIONER (10 saniye) veya DENTIN CONDITIONER (20 saniye) bağlantı yüzeyine pamuk pellet veya fırça ile uygulayınız.
c) Su ile yıkayınız. Pamuk pelet ile veya hafif hava ile kurutunuz. (Şek. C-1) Çok kurutmayınız.En iyi sonuç için bağlantı yüzeyi hafif nemli olmalıdır.
2. Toz/Likit karıştırma talimatları için A'da (yukarıda), bölüm 2 ve 3'e bakınız.
3. Yerleştirme
a) Fırça yada uygun bir yerleştirme aleti kullanarak ürünü alınız ve hazırlanmış lezyona veya diş yüzeyine hava kabarcığı oluşmadan mümkünse matris yerleştirin.
Not:
Eğer daha hızlı sertleşme gerekliyse 20-40* ışık cihazını tutunuz. Işık kaynağını olabildiğince yakın tutunuz.Bu fonksiyon sadece Pembe renklidir. Işık küründen sonra, diş yüzeyini vernik ile korumak gereklidir.
b) A'daki bölüm 4.b,c ve d'e bakınız.
* NOT:
GC Fuji TRIAGE PINK polimerizasyonu, bir ışık cihazı (LED / Halojen >700 mW/cm²) kullanılarak hızlandırılabilir.

RENK
Pembe, Beyaz

SAKLAMA
En iyi performans için, serin ve karanlık bir yerde saklayın (4-25°C / 39-77°F).

AMBALAJ
15 gr toz, 10 gr (8,0 mL) likit,dentin şartlayıcı 6 gr (5,7 mL), toz kaşığı, karıştırma kağıdı No:22

UYARI
1. Oral doku veya ten ile temas etmesi durumunda alkole emdirilmiş pamuk ile hemen uzaklaştırınız.Su ile yıkayınız.
2. Göz ile temas etmesi durumunda,acilen su ile yıkayınız ve medikal önlem arayınız.
3. Toza veya likite diğer camiyonomer simanların komponentlerini karıştırmayınız.
4. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.
5. Ürün ender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir. Bu tarz durumda oluştuğunda, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulularına alıştırabilirsiniz.
https://www.gc.dental/europe
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON:
ÇOK-KULLANIMLIK DAĞITICI SİSTEM: Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için bu cihaz orta-seviye dezenfektan gerekmektedir. Kullanımdan hemen sonra cihazı gözlemleyin ve bozulma için etiketleyin.Eğer zarar görmüşse cihazı çöpe atın.
SUYA DALDIRMAYINIZ. Kurumasını ve kontaminasyonun akümilasyonu nu önlemek için tamamen cihazı temizleyiniz. Orta-seviye kayıtlı sağlık bakım- dereceli enfeksiyon kontrol ürünü ile bölgesel / ulusal rehberlere uygun olarak dezenfekte ediniz.

Güvenlik ve Klinik Performans Özeti'ni (SSCP) EUDAMED veritabandan kontrol edebilirsiniz (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) veya Regulatory.gce@gc.dental adresinden bizimle iletişime geçebilirsiniz

İstenmeyen Etkiler Raporu:
Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

Son Revizyon: 10/2024

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

GC Fuji TRIAGE™

RENTGENKONTRASTAINS STIKLA JONOMĒRA MATERIĀLS AIZSARDZĪBAI UN PAGAIDU RESTAURĀCIJĀM

Drīkst lietot tikai zobārstniecības speciālisti, kā noteikts lietošanas instrukcijā.

INDIKĀCIJAS
1. Fisūru aizsardzība.
2. Sakņu virsmu aizsardzība.
3. Hipersensitivitātes profilakse un kontrole.
4. Nenobriedušas emaljas aizsardzība.
5. Pagaidu plombe endodontijas starpseansos.
6. Pagaidu restaurācijas.

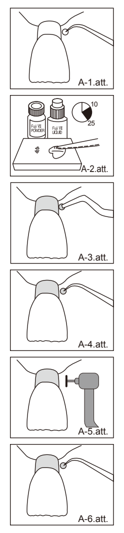
KONTRINDIKĀCIJAS
1. Tieša pulpas pārklāšana.
2. Izvairieties lietot šo produktu pacientiem ar apstiprinātu alerģiju uz stikla jonomēru cementiem.

SASTĀVS
Pulveris: Fluoralumīnija silikāta stikls, pigments
Šķidrums: Ūdens, poliakrilskābe, karboksilāta skābe

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
ROZĀ krāsa sāk cietēt pēc komandas, BALTĀ krāsa tikai ķīmiski.

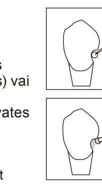
Pulvera/šķidruma proporcija (g/g)	1,8 / 1,0
Samaisīšanas laiks (sek.)	20-25"
Darba laiks (23°C/73°F) (min., sek.)	1'40"
Net cietēšanas laiks (37°C/99°F) (min., sek.)	2'30"
Kopējais laiks līdz var sākt apstrādi (37°C/99°F, no sajaukšanas sākuma) (min., sek.)	6'00"
Kopējais laiks līdz var sākt apstrādi, ja cements tika polimerizēts (ROZĀ krāsacietēšana pēc komandas) (37°C/99°F, no sajaukšanas sākuma) (min., sek.)	4'00"

ISO 9917-1 Stikla polialkionāta cements, Restaurācijām



A. FISŪRU AIZSARDZĪBA
SAKŅU VIRSMU AIZSARDZĪBA
HIPERSENSITIVITĀTES PROFILAKSE UN KONTROLE
NENOBRIEDUŠAS EMALJAS AIZSARDZĪBA
1. Zoba virsmas sagatavošana (piem. fisūras vai sakņu virsmas)
a) Pēc zoba virsmas notīrīšanas (profilakse ar pumeku un ūdeni), rūpīgi noskalot ar ūdeni. Izvairieties pasliktināt molāru smaganu pārkares stāvokli.
Piezīme:
Ja nepieciešama papildus retensija ieteicama CAVITY CONDITIONER (10 sekundes) vai DENTIN CONDITIONER (20 sekundes) aplikācija. Kondicionieris pēc aplikācijas ir pilnībā jānoskalo.
b) Lieko mitrumu noņemt ar vates lodīti vai maigi nopūst ar gaisa strūklu (A-1.att.). NEPĀRŽĀVĒT. Labāki rezultāti tiek sasniegti, ja preparētās virsmas izskatās mitras (spīdīgas).
2. Pulvera un šķidruma sagatavošana
a) Standarta pulvera un šķidruma proporcija ir 1,8 g/ 1,0 g. (1 karote pulvera ar 1 pilienu šķidruma).
b) Akurātai pulvera porcijas sagatavošanai viegli sakratiet pudeli pret plaukstu. Nekratiet pudeli un neapgrieziet to otrādi.
c) Pirms šķidruma izspiešanas pārbaudiet vai pudeles kakliņš ir tīrs un sauss. Pudeli pagrieziet horizontāli un īsu brīdi turēt šajā pozīcijā līdz pazūd gaisa burbuļi. Tad apgriezt, pudeli ar šķidrumu turēt vertikāli un viegli saspiežot izspiest pilienu bez gaisa burbuļiem. Notīrīt pudeles kakliņu no šķidruma atlikumiem.
d) Pudeles pēc lietošanas nekavējoties aiztaisīt.
3. Pulvera un šķidruma samaisīšana
Uz bloknota sagatavot nepieciešamo pulvera un šķidruma daudzumu.
Pulveri ar plastmasas špāteli sadalīt 2 līdzīgās daļās. Izlīdzināt šķidrumu uz bloknota plānā slānī (A-2.att.) un 10 sekunžu laikā iejaukt pirmo porciju ar visu šķidrumu. Iemaisīt atlikušo porciju un visu samaisīt 10-15 sekundēs (kopējais laiks ne vairāk kā 25 sekundes) (3.att.).
Darba laiks 23°C (73°F) ir 1 minūte 40 sekundes no sajaukšanas sākuma. Augstākas temperatūras saīsina darba laiku.
4. Aplikācija
Paņemt cementu ar piemērotu instrumentu vai otiņu un aplicēt uz zoba virsmas (A-3.att.), tad ar otiņu izlīdzināt GC Fuji TRIAGE plānā kārtā tieši pāri sakņu virsmai vai hipersensitivitātes apgabalam vai okluzālai virsmai tieši fisūrās.
Piezīme:
a) Ja nepieciešama ātrāka materiāla sacietēšana izmantojiet polimerizācijas ierīci veicot polimerizāciju 20-40 sekundes. Gaismas avotu novietot pēc iespējas tuvāk cementa virsmai. Šī funkcija attiecas tikai uz ROZĀ krāsu. Pēc polimerizācijas ir ieteicams virsmu noklāt ar laku.
b) Pēc aplikācijas, kad materiāls sāk zaudēt virsmas spīdumu (vai pēc polimerizācijas) ar vates lodīti vai švammīti uzklāt uz materiāla un malām GC Fuji VARNISH (nopūst ar gaisa strūklu) vai GC Fuji COAT LC (polimerizēt) (A-4.att.).
c) Apstrādi ar dzesēšanu var sākt aptuveni 6 minūtes pēc samaisīšanas sākuma (ķīmiskā cietēšana) vai 4 minūtes pēc polimerizācijas. Izmantojiet ļoti smalkus dimanta urbuļus vai silikona gumijas (A-5.att.).
d) Atkārtoti uzklājiet uz virsmu GC Fuji VARNISH vai GC Fuji COAT LC (A-6.att.).

B. PAGAIDU PLOMBE UZ ENDODONTIJAS STARPSEANSU
1. Pulpas kameras tīrīšana.
a) Pēc pulpas terapijas pulpas kameru iztīrīt un maigi izžāvēt ar gaisa strūklu (B-1.att.).
b) Kamerā ielikt vates lodīti (B-2.att.)
2. Pulvera un šķidruma sagatavošana / samaisīšana
Skatīt norādījumus sadaļā A, 2.un 3.sekcijā.
3. Aplikācija
a) Izmantojot piemērotu instrumentu aplicējiet samaisīto materiālu pāri vates lodītei (B-3.att.).
Piezīme:
Ja nepieciešama ātrāka materiāla sacietēšana izmantojiet polimerizācijas ierīci veicot polimerizāciju 20-40 sekundes. Gaismas avotu novietot pēc iespējas tuvāk cementa virsmai. Šī funkcija attiecas tikai uz ROZĀ krāsu. Pēc polimerizācijas ir ieteicams virsmu noklāt ar laku.
b) Aizsardzība no mitruma un apstrāde
skatīt norādījumus A sadaļā 4. sekcijā b, c un d.



C. PAGAIDU RESTAURĀCIJA
a) Ar rokas instrumentu izņemt kariozās masas un drupas.
b) Labākai retensijai ieteicams maigi notīrīt kariozās virsmas ar CAVITY CONDITIONER (10 sekundes) vai DENTIN CONDITIONER (20 sekundes).
c) Rūpīgi noskalot ūdeni. Lieko mitrumu noņemt ar vates lodīti vai maigi nopūst ar gaisa strūklu (C-1.att.). NEPĀRŽĀVĒT. Labāki rezultāti tiek sasniegti, ja preparētās virsmas izskatās mitras (spīdīgas).
2. Pulvera un šķidruma sagatavošana / samaisīšana Skatīt norādījumus sadaļā A, 2.un 3.sekcijā.
3. Aplikācija
a) Izmantojot piemērotu instrumentu maisījumu aplicēt uz preparēto kavitāti vai zoba virsmu (C-2.att.). Izveidot kontūras un, ja iespējams, noklāt ar matricu.
Piezīme:
Ja nepieciešama ātrāka materiāla sacietēšana izmantojiet polimerizācijas ierīci veicot polimerizāciju 20-40 sekundes. Gaismas avotu novietot pēc iespējas tuvāk cementa virsmai. Šī funkcija attiecas tikai uz ROZĀ krāsu. Pēc polimerizācijas ir ieteicams virsmu noklāt ar laku.
b) Skatīt norādījumus A sadaļā 4. sekcijā b, c un d.
* PIEZĪME:
Sākotnējo GC Fuji TRIAGE PINK cietēšanu var paātrināt, izmantojot redzamās gaismas polimerizācijas ierīces enerģiju (LED vai halogenlampa >700 mW/cm²).

KRĀSAS
Rozā, balta

UZGLABĀŠANA
Optimālai izmantošanai ieteicams uzglabāt tumšā un vēsā vietā 4-25°C (39-77°F) temperatūrā.

IEPAKOJUMS
15 g pulveris, 10 g (8,0 mL) šķidrums, dentīna kondicionieris 6 g (5,7 mL), karote pulverim, maisāmie bloknoti (Nr.22)

BRĪDINĀJUMS
1. Kontakta gadījumā ar mutes dobuma audiem vai ādu nekavējoties noņemt ar spirtā samērcētu švammīti vai vati. Noskalot ar ūdeni.
2. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties noskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
3. NEMAISIET pulveri vai šķidrumu ar citu stikla jonomēra komponentiem.
4. Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprīkojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.
5. Retos gadījumos produkts var izsaukt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.

Daži šīs intrukcijas produkti saskaņā ar GHS tiek klasificēti kā bīstami. Iepazīties ar Drošības datu lapu var:
https://www.gc.dental/europe
Tās var saņemt arī no jūsu piegādātāja.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA:
ATKĀRTOTI LIETOJAMĀS IERĪCES: lai izvairītos no šķērsinfekcijas starp pacientiem, šai ierīcei ir nepieciešama vidējā līmeņa dezinfekcija. Uzreiz pēc lietošanas ierīci un uzlīmi apskatīt un novērtēt tās stāvokli. Ja ierīce ir bojāta, toatkārtoti lietot nedrīkst.
NEMĒRCĒT. Lai izvairītos no kontaminējošo vielu nožūšanas un akumulācijas ierīci pilnībā notīrīt. Veikt dezinfekciju ar reģistrētu, atļautu izmantošanai infekcijas kontrolei veselības aprūpes jomā, piemērotu vidējā līmeņa produktu, saskaņā ar reģionālām / valsts vadlīnijām.

Drošības un klīniskās veikstpējas apkopojumu (SSCP) lūdzu skatīt EUDAMED datu bāzē (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) vai sazinoties ar Regulatory.gce@gc.dental

Nevēlamu blakusefektu ziņošanas sistēma:
Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodamas šajā saitē:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kā arī mūsu vigilances sistēmā: vigilance@gc.dental
Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

Pēdējo reizi pārskatīts: 10/2024

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas. LT

GC Fuji TRIAGE™

RENTGENOKONTRASTIŠKAS STIKLOJONOMERAS APSAUGINĖMS IR LAIKINOMS RESTAURACIJOMS

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

NAUDOJIMO INDIKACIJOS
1. Vagelių apsaugai.
2. Šaknies paviršių apsaugai.
3. Jautrių dantų apsaugai ir kontrolei.
4. Nesubrendusio emalio apsaugai.
5. Laikinoms endodontinių ertmių restauracijoms.
6. Laikinoms restauracijms.

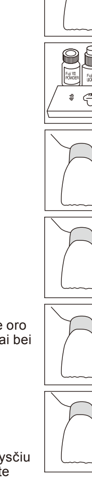
KONTRAINDIKACIJOS
1. Nenaudokite tiesioginiam pulpos padengimui.
2. Venkite naudoti medžiagą pacientams alergiškiems stiklojonomerams.

SUDĖTIS
Milteliai: Fluoro-aliuminio-silikato stiklas, pigmentas
Skystis: Vanduo, poliakrilinė rūgštis, karboksirūgštis

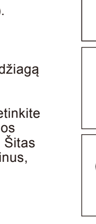
NAUDOJIMO BŪDAS
ROŽINĖS spalvos versija gali būti kietinama šviesa arba kietėja chemiškai. BALTOS spalvos versija - tik cheminio kietėjimo.

Miltelių / skysčio santykis (g/g)	1,8 / 1,0
Maišymo laikas (sek.)	20-25"
Darbo laikas (23°C/73°F) (min., sek.)	1'40"
Kietėjimo laikas (37°C/99°F) (min., sek.)	2'30"
Galutinio poliravimo pradžios laikas (37°C/99°F, nuo maišymo pradžios) (min., sek.)	6'00"
Galutinio poliravimo pradžios laikas laikas šviesa kietinamai versijai (ROŽINĖ kietėjanti pagal komandą) (37°C/99°F, nuo maišymo pradžios) (min., sek.)	4'00"

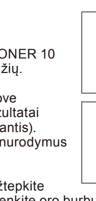
ISO 9917-1 Stiklo polialkenoato cementas, Restauracija



A. VAGELIŲ APSAUGA
ŠAKNIES PAVIRŠIŲ IR JAUTRIŲ PAVIRŠIŲ APSAUGA IR KONTROLĖ
NESUBRENDUSIO EMALIO APSAUGA
1. Danties paviršių paruošimas (pvz. vagelių ar šaknies paviršių padengimui)
a) Po įprastinio danties paviršių nuvalymo (pemza ir vandeniu), gerai juos nuplaukite vandeniu. Nepažeiskite paviršiaus.
Pastaba:
Jei reikalinga geresnė retencija, rekomenduotina naudoti CAVITY CONDITIONER (10 sekundžių) ar DENTIN CONDITIONER (20 sekundžių).
Po aplikavimo kondicionierių kruopščiai nuplaukite.
b) Drėgmės perteklių nusausinkite vatos gumulėliu ar švelnia oro srove (Pav. A-1).
NEPERDŽIOVINKITE. Geriausi rezultatai gaunami, kada paviršius atrodo drėgnas (blizgantis).
2. Miltelių ir skysčio paėmimas
a) Standartinis miltelių ir skysčio santykis 1,8 g / 1,0 g. (1 šaukštelis miltelių ir 1 lašas skysčio.
b) Kad milteliai būtų biresni, švelniai pastuksenkite buteliuką į kietą paviršių, tik nekratykite bei neapverskite buteliuko dugnu į viršų.
c) Įsitikinkite, kad skysčio buteliuko kaklelis yra švarus. Pakreipkite buteliuką horizontaliai, kad pašalintumėte oro burbuliukus. Tada laikykite skysčio buteliuką vertikaliai bei švelniai išspauskite lašelį be burbuliukų. Nuvalykite skysčio likučius nuo buteliuko kaklelio.
d) Iškart uždarykite buteliukus po naudojimo.
3. Maišymas
Padėkite reikalingą kiekį miltelių ir skysčio ant maišymo popierėlio. Plastmasine mentele padalinkite miltelius į 2 lygias dalis. Paskleiskite skystį ant maišymo popierėlio (Pav 2) ir įmaišykite pirmą pusę miltelių kiekio su visu skysčiu per 10 sekundžių. Pridėkite likusį miltelių kiekį ir maišykite intensyviai 10-15 sekundžių. (bendras maišymo laikas neturi viršyti 25 sekundžių). Darbo laikas yra is 1 minutė 40 sekundžių nuo maišymo pradžios esant 23°C (73°F). Aukštesnė temperatūra trumpina darbo laiką.
4. Padengimas
a) Paimkite sumaišytą medžiagą tinkamu instrumentu ar teptuku ir padenkite danties paviršių (Pav. A-3). Tuomet paskirstykite ją plonu sluoksniu ant šaknies paviršiaus, jautrios vietos ar kramtomojo paviršiaus ir vagelių.
Pastaba:
Jei norite, kad medžiaga greičiau sukietėtų, kietinkite polimerizacine lempa* 20-40 sekundžių. Šviesos šaltinį laikykite kuo arčiau cemento paviršiaus. Šitas taikytina tik rožinės spalvos medžiagai. Sukietinus, patartina padengti paviršių laku.
b) Po paviršių padengimo, kada pradeda dingti medžiagos blizgesys (ar po kietinimo šviesos polimerizacine lempa), naudodami vatos tamponėlį ar kempinėlę, aptepkite paviršius GC Fuji VARNISH (nupūsti oru) ar GC Fuji COAT LC (kietinti šviesa) (Fig. A-4).
c) Poliravimas aušinant vandeniu gali būti pradėtas po 6 minučių nuo maišymo pradžios (cheminio kietėjimo) ar 4 minučių, jei kietinote šviesa. Naudokite švelniausią deimantinį grąžtelį ar silikoninį poliravimo instrumentą (Pav.A-5).
d) Aptepkite GC Fuji VARNISH ar GC Fuji COAT LC paviršių dar kartą (Pav.A-6).



B. LAIKINA ENDODONTINĖS ERTMĖS RESTAURACIJA
1. Pulpos kameros išvalymas
a) Po tinkamo pulpos gydymo, išplaukite ir švelniai išsausinkite pulpos kamerą oru (Pav. B-1).
b) Uždenkite kamerą vatos tamponėliu (Pav. B-2).
2. Miltelių /skysčio paėmimas ir maišymas
Žiūrėti nurodymus aukščiau (A), skyriuose 2 ir 3.
3. Padengimas
a) Naudodami tinkamą instrumentą, uždėkite medžiagą tiesiai ant vatos tamponėlio (Pav. B-3).
Pastaba:
Jei norite, kad medžiaga greičiau sukietėtų, kietinkite polimerizacine lempa* 20-40 sekundžių. Šviesos šaltinį laikykite kuo arčiau cemento paviršiaus. Šitas taikytina tik rožinės spalvos medžiagai. Sukietinus, patartina padengti paviršių laku.
b) Apsauga nuo drėgmės ir poliravimas
Žiūrėkite nurodymus A , skyriuje 4. b, c ir d.



C. LAIKINOS RESTAURACIJOS
1. Ėduonies pašalinimas
a) Pašalinkite ėduonį ir nešvarumus rankiniais instrumentais.
b) Kad būtų geresnė retencija, rekomenduotina ėduonies paviršius nuvalyti CAVITY CONDITIONER 10 sekundžių DENTIN CONDITIONER 20 sekundžių.
c) Gerai nuplaukite vandeniu. Drėgmės perteklių nusausinkite vatos gumulėliu ar švelnia oro srove (Pav. C-1). NEPERDŽIOVINKITE. Geriausi rezultatai gaunami, kada paviršius atrodo drėgnas (blizgantis).
2. Miltelių /skysčio paėmimas ir maišymas Žiūrėkite nurodymus A (aukščiau), skyriuje 2.
3. Padengimas
a) Naudodami tinkamą instrumentą ar teptuką, užtepkite medžiagą ant danties ar pažeisto paviršiaus, venkite oro burbuliukų susidarymo (Pav. C-2). Formuokite ir padenkite matrica, jei įmanoma.
Pastaba:
Jei norite, kad medžiaga greičiau sukietėtų, kietinkite polimerizacine lempa* 20-40 sekundžių. Šviesos šaltinį laikykite kuo arčiau cemento paviršiaus. Tai taikytina tik rožinės spalvos medžiagai. Sukietinus, patartina padengti paviršių laku.
b) Žiūrėkite nurodymus A , skyriuose 4.b,c ir d.
* PASTABA:
GC Fuji TRIAGE PINK kietėjimas gali būti pagreitintas naudojant polimerizacijos matoma šviesa prietaiso energiją (LED / Halogenas > 700 mW/cm²).

SPALVOS
Rožinė, balta

LAIKYMAS
Optimāliai izmantošanai ieteicams uzglabāt istabas, laikykite vėsioje, tamsioje vietoje 4-25°C (39-77°F) temperatūroje.

PAKUOTĖS
15 g miltelių, 10 g (8,0 mL) skysčio, Dentin Conditioner 6 g (5,7 mL), šaukštelis milteliams, Popierėliai maišymui Nr. 22

ATSARGIAI
1. Jei šios medžiagos pateko ant odos ar burnos ertmės audinių, nedelsiant pašalinkite spirite išmirkyta kempinėle ar vatos gabaliuku. Nuplaukite vandeniu.
2. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
3. NEMAIŠYKITE šio produkto miltelių ar skysčio su kitų stiklojonomerinių cementų komponentais.
4. Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.
5. Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nebevartokite daugiau šio produkto bei kreipkitės į gydytoją.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti:
https://www.gc.dental/europe
Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA:
DAUGKARTINIO NAUDOJIMO DOZAVIMO SISTEMOS: siekdami išvengti pacientų užkrėtimo – šioms priemonėms taikykite vidutinio lygio dezinfekciją. Iškart po naudojimo apžiūrėkite priemones ir jų etiketes, įvertinkite nusidėvėjimą. Jei sistema nebetinkama naudoti- išmeskite.
NEMIRKYKITE. Kad nesikauptų ir nepridžiūtų nešvarumai - priemones kruopščiai valykite. Naudokite vidutinio lygio sveikatos priežiūros įstaigų higienos normas atitinkančias dezinfekcines priemones, vadovaukitės vietiniais / valstybiniais įstatais.

Apibendrintą Saugos ir Klininkinės Charakteristikos (SSCP) informacija rasite EUDAMED duomenų bazėje (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) arba susisiekite su mumis Regulatory.gce@gc.dental

Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius:
Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams: vigilance@gc.dental
Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

patikslinta: 10/2024

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutamisjuhendit. ET

GC Fuji TRIAGE™

RÖNTGENKONTRASTNE KLAASIONOMEER KATTEMATERJAL JA AJUTINE TÄIDISMATERJAL

Kasutamiseks ainult hambaravi spetsialistidele soovitatud kasutusnäidustuste korral.

KASUTUSNÄIDUSTUSED
1. Fissuuride katmine.
2. Paljastunud hambakaelte katmine.
3. Ülitundlikkuse vältimiseks ja kontrolli all hoidmiseks.
4. Piimahammaste kaitse.
5. Ajutised ortodontilised kinnitused.
6. Ajutised restauratsioonid.

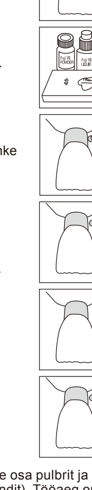
VASTUNÄIDUSTUSED
1. Otsene pulbi katmine.
2. Väldi kasutamist patsientidel, kellel on kindlaks tehtud ülitundlikkus klaasionomeertsementide vastu.

KOOSTIS
Pulber: Fluor-alumiinium-silikaatklaas, pigment
Vedelik: Vesi, polüakrüülhape, karboksüülhape

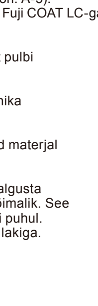
KASUTUSJUHEND
Põhikomplekt sisaldab PINK värvitooni, WHITE värvitoonga komplekt on ainult keemilise kõvenemisega.

Pulbri / Vedeliku suhe (g/g)	1,8 / 1,0
Segamisaeg (sek.)	20-25"
Tööaeg (23°C/73°F) (min., sek.)	1'40"
Neto Kõvenemisaeg (37°C/99°F) (min., sek.)	2'30"
Lõplik kõvenemisaeg (37°C/99°F, kokkusegamise algusest) (min., sek.)	6'00"
Lõplik kõvenemisaeg valgusega kõvastades (PINK põhikomplekt) (37°C/99°F, kokkusegamise algusest) (min., sek.)	4'00"

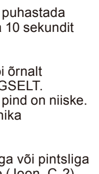
ISO 9917-1 Klaas-polüalkenoaat tsement, Restauratsioon



A. FISSUURIDE KATMINE
PALJASTUNUD HAMBAKAELTE KATMINE
ÜLETUNDLIKKUSE VÄLTIMINE JA KONTROLLI ALL HOIDMINE
PIIMAHAMMASTE KAITSE
1. Prepareeri hambapind (näit. fissuuride katmine või paljastunud hambakaelte katmise puhul)
a) Hamba pind pärast puhastamist (profülaktika pimskivi ja veega) tavalisel viisil, loputa rohke veega. Ära kasuta raskete igemeprobleemide korral.
Märkus:
Retensioonide korral on soovitav aplitseerida pind CAVITY CONDITIONERiga (10 sekundit) või DENTIN CONDITIONERiga (20 sekundit). Konditsioneer tuleb peale aplitseerimist loputada rohke veega.
b) Kuivata vatitupsuga või õrnalt õli-vaba õhuga (Joon. A-1). MITTE KUIVATADA LIIGSELT. Parima tulemuse saab, kui ettevalmistatud pind on niiske.
2. Pulbri ja Vedeliku Doseerimine
a) Standardne pulbri ja vedeliku suhe on 1,8 g / 1,0 g. (1 mõõdulusikas pulbrit ja 1 tilk vedelikku).
b) Täpseks pulbri doseerimiseks koputa kergelt pudelit. Ära raputa ega keera tagurpidi.
c) Veendu, et vedeliku pudeli ava oleks puhas ja kuivata enne doseerimist. Keera vedeliku pudel horisontaalselt ja hoia nii kaua kuni õhumullid eemalduvad. Seejärel pööra ja hoia vedeliku pudelit vertikaalselt ja pigista sujuvalt tilkasid. Pärast doseerimist, kuivata vedeliku pudeli ava.
d) Sulge pudelid koheselt peale kasutamist.
3. Segamistehnika
Doseeri nõutav kogus pulbrit ja vedelikku segamisalusele. Segamiseks kasuta plastikspaatlit, jaga pulber kaheks võrdseks osaks. Vedelik laota segamisalusele laiali (Joon. A-2) ja sega esimene osa pulbrit koos kogu vedelikuga 10 sekundit. Nüüd lisa teine osa pulbrit ja sega see kõik kokku 10-15 sekundit (segamiseaeg kokku 25 sekundit). Tööaeg on 1 minut 40 sekundit segamise algusest temperatuuril 23°C (73°F). Mida kõrgem temperatuur seda lühem tööaeg.
4. Paigaldamine
a) Võta segatud materjal sobiliku instrumendiga või pintsliga ja kanna hambapinnale (Joon. A-3). Seejärel kasuta pintslit ja õhukest kilet, et laotada GC Fuji TRIAGE otse hambakaela või ülitundlikkuse piirkonda või mälumispindadesse või hambaaukudesse või fissuuridesse.
Märkus:
Kui soovid kasutada kiiremat komplekti, valgusta materjali 20-40 sekundit nii lähedalt kui võimalik. See toiming kehtib ainult Pink Shade komplekti puhul. Peale valgustamist on soovitav katta pind lakiga.
b) Pärast paigaldamist, kui materjal muutub läikivaks (või pärast valgustamist), kata pind GC Fuji VARNISHiga (kuivata) või GC Fuji COAT LC-ga (valgusta) kasutades selleks vatikuuli või käsna (Joon. A-4).
c) Pinnaviimistlus teosta voolava vee all umbes 6 minuti pärast, kokku segamise algusest (keemilise kõvenemise puhul) või 4 minuti pärast, kui on valgustatud. Kasuta superfine teemantpuuri või silikonist lõpplikkus viimistluseks mõeldud poleeri (Joon. A-5).
d) Kata piirkond GC Fuji VARNISHiga või GC Fuji COAT LC-ga uuesti (Joon. A-6).



B. AJUTISED ORTODONTILISED KINNITUSED
1. Puhasta pulbi kamber.
a) Pärast pulbi ravi, puhasta ja kuivata õrnalt pulbi kamber õhuga (Joon. B-1).
b) Täida kamber vatikuuliga (Joon. B-2).
2. Pulbri / Vedeliku Doseerimine ja Segamistehnika
Vaata juhiseid A (ülevalt), Lõik 2 ja 3.
3. Paigaldamine
a) Kasuta sobivat instrumenti, kanna segatud materjal otse vatikuulile (Joon. B-3).
Märkus:
Kui soovid kasutada kiiremat komplekti, valgusta materjali 20-40 sekundit nii lähedalt kui võimalik. See toiming kehtib ainult Pink Shade komplekti puhul. Peale valgustamist on soovitav katta pind lakiga.
b) Niiskuse kaitse ja Pinnaviimistlus
Vaata juhiseid A, Lõik 4. b, c ja d.



C. AJUTISED RESTAURATSIOONID
1. Kaariese eemaldamine
a) Eemalda kaaries ja lahtine puru kasutades käsiinstrumente.
b) Paremaks retensiooniks on soovitav õrnalt puhastada karioosne pind CAVITY CONDITIONERiga 10 sekundit või DENTIN CONDITIONERiga 20 sekundit.
c) Loputa rohke veega. Kuivata vatikuuliga või õrnalt õhuga (Joon. C-1). MITTE KUIVATADA LIIGSELT. Parima tulemuse saab, kui ettevalmistatud pind on niiske.
2. Pulbri / Vedeliku Doseerimine ja Segamistehnika
Vaata juhiseid A (ülevalt), Lõik 2 ja 3.
3. Paigaldamine
a) Võta segatud materjal sobiva instrumendiga või pintsliga ja kanna otse prepareeritud hambapinnale (Joon. C-2). Vajadusel kasuta kontuuri tegemiseks matriitsi.
Märkus:
Kui soovid kasutada kiiremat komplekti, valgusta materjali 20-40 sekundit nii lähedalt kui võimalik. See toiming kehtib ainult Pink Shade komplekti puhul. Peale valgustamist on soovitav katta pind lakiga.
b) Vaata juhiseid A, Lõik 4. b, c ja d.
* MÄRKUS:
GC Fuji TRIAGE PINK kõvastumisaega saab kiirendada valgusseadmest kiirgava energiaga (LED / Halogeen >700 mW/cm²).

VÄRVITOONID
Roosa, Valge

SÄILITAMINE
Optimaalse jõudluse tagamiseks hoiustage jahedas ja pimedas kohas (4-25°C / 39-77°F).

PAKEND
15 g pulbrit, 10 g (8,0 mL) vedelik, Dentin Conditioner 6 g (5,7 mL), mõõdulusikas, segamisalus No. 22

HOIATUS
1. Kokkupuutel suu limaskesta või nahaga eemalda materjal koheselt alkoholis immutatud käsna või vatiga, loputa veega.
2. Silma sattumisel loputa hoolikalt veega ja pöördu vajadusel arsti poole.
3. ÄRA SEGA erinevaid klaasionomeer pulbreid ja vedelikke omavahel.
4. Alati tuleb kanda kaitsevarustust nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.
5. Harvadel juhtudel võib toode põhjustada tundlikkust. Sellisel juhul koheselt katkestada toote kasutamine, vajadusel pöörduda arsti poole.

Osad tooted käesolevas kasutusjuhendis võivad GHS'is (kemikaalide ühtne ülemaailmne klassifitseerimis- ja märgistamissüsteem) olla klassifitseeritud kui tervist kahjustavad.
Tutvu alati ohutusjuhenditega, mis on saadaval siin:
https://www.gc.dental/europe
Samuti saab neid edasimüüja käest.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE
MITMEKORDSELT KASUTATAVAD KANDESÜSTEEMID: Patsientidevahelise ristkontaminatsiooni vältimiseks tuleb see vahend desinfitseerida vaheetapile vastava infektsioonikontrolli vahendiga. Kohe peale kasutamist hinda kahjustuste olemasolu seadmel. Kahjustunud vahend kuulub ära viskamisele.
MITTE SISSE KASTA. Saasteainete kinni kuivamise ja kuhjumise ennetamiseks puhasta seade põhjalikult. Desinfitseeri vaheetapile vastava infektsioonikontrolli vahendiga järgides kohalikke / rahvusvahelisi juhendeid.

Kokkuvõtte toodete ohutuse ja kliinilise toimivuse kohta (SSCP) leiate EUDAMED andmebaasis (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) või võtke meiega ühendust Regulatory.gce@gc.dental

Soovimatu mõju raport:
Kui olete teadlik või eelnevalt kogenud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsioonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavat järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et
samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi: vigilance@gc.dental
Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.

Viimati parandatud: 10/2024

20006311
211049SK